

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

Η παρούσα έκδοση ενσωματώνει:

τον Κανονισμό Διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 2ας Μαΐου 1991 (ΕΕ L 136 της 30.5.1991, σ. 1, και ΕΕ L 317 της 19.11.1991, σ. 34 – διορθωτικό) και τις τροποποιήσεις που απορρέουν από τις ακόλουθες πράξεις:

1. Τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 15ης Σεπτεμβρίου 1994 (ΕΕ L 249 της 24.9.1994, σ.17),
2. Τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 17ης Φεβρουαρίου 1995 (ΕΕ L 44 της 28.2.1995, σ. 64),
3. Τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 6ης Ιουλίου 1995 (ΕΕ L 172 της 22.7.1995, σ. 3),
4. Τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 12ης Μαρτίου 1997 (ΕΕ L 103 της 19.4.1997, σ. 6, και ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 72 – διορθωτικό),
5. Τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 17ης Μαΐου 1999 (ΕΕ L 135 της 29.5.1999, σ. 92),
6. Τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 6ης Δεκεμβρίου 2000 (ΕΕ L 322 της 19.12.2000, σ. 4),
7. Τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 21ης Μαΐου 2003 (ΕΕ L 147 της 14.6.2003, σ. 22),
8. Απόφαση 2004/406/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 19ης Απριλίου 2004, για τροποποίηση του άρθρου 35, παράγραφοι 1 και 2, του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ L 132 της 29.4.2004, σ. 3),
9. Τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 21ης Απριλίου 2004 (ΕΕ L 127 της 29.4.2004, σ. 108),
10. Τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 12ης Οκτωβρίου 2005 (ΕΕ L 298 της 15.11.2005, σ. 1),
11. Απόφαση 2006/956/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά το γλωσσικό καθεστώς (ΕΕ L 386 της 29.12.2006, σ. 45),
12. Τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 12ης Ιουνίου 2008 (ΕΕ L 179 της 8.7.2008, σ. 12),
13. Τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 14ης Ιανουαρίου 2009 (ΕΕ L 24 της 28.1.2009, σ. 9),

14. Απόφαση 2009/170/EK, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2009, περί τροποποίησης του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά το γλωσσικό καθεστώς που ισχύει στις αιτήσεις αναιρέσεως κατά των αποφάσεων του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EE L 60 της 4.3.2009, σ. 3),
15. Τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 7ης Ιουλίου 2009 (EE L 184 της 16.7.2009, σ. 10),
16. Τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Γενικού Δικαστηρίου της 26ης Μαρτίου 2010 (EE L 92 της 13.4.2010, σ. 14),
17. Τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Γενικού Δικαστηρίου της 24ης Μαΐου 2011 (EE L 162 της 22.6.2011, σ. 18).
18. Τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Γενικού Δικαστηρίου της 19ης Ιουνίου 2013 (EE L 173 της 26.6.2013, σ. 66).

Η παρούσα έκδοση δεν έχει καμία νομική αξία. Ως εκ τούτου, παραλείπονται οι αιτιολογικές αναφορές και οι αιτιολογικές σκέψεις.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

ΤΗΣ 2ας ΜΑΪΟΥ 1991¹

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Εισαγωγική διάταξη (άρθρο 1)

Τίτλος Ι – Οργάνωση του Γενικού Δικαστηρίου

- | | |
|------------|--|
| Κεφάλαιο 1 | – Προεδρία και μέλη του Γενικού Δικαστηρίου (άρθρα 2 έως 9) |
| Κεφάλαιο 2 | – Συγκρότηση των τμημάτων και διορισμός των εισηγητών δικαστών και των γενικών εισαγγελέων (άρθρα 10 έως 19) |
| Κεφάλαιο 3 | – Γραμματεία |
| Τμήμα 1 | – Γραμματέας (άρθρα 20 έως 27) |
| Τμήμα 2 | – Υπηρεσίες (άρθρα 28 έως 30) |
| Κεφάλαιο 4 | – Λειτουργία του Γενικού Δικαστηρίου (άρθρα 31 έως 34) |
| Κεφάλαιο 5 | – Γλώσσα της διαδικασίας (άρθρα 35 έως 37) |
| Κεφάλαιο 6 | – Δικαιώματα και υποχρεώσεις των εκπροσώπων, συμβούλων και δικηγόρων (άρθρα 38 έως 42) |

¹ ΕΕ L 136 της 30.5.1991, με διορθωτικό στην ΕΕ L 317 της 19.11.1991, σ. 34, με τροποποίηση της 15ης Σεπτεμβρίου 1994 (ΕΕ L 249, 24.9.94, σ. 17), της 17ης Φεβρουαρίου 1995 (ΕΕ L 44 της 28.2.1995, σ. 64), της 6ης Ιουλίου 1995 (ΕΕ L 172 της 22.7.1995, σ. 3), της 12ης Μαρτίου 1997 (ΕΕ L 103 της 19.4.97, σ. 6, με διορθωτικό στην ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 72), της 17ης Μαΐου 1999 (ΕΕ L 135 της 29.5.1999, σ. 92), της 6ης Δεκεμβρίου 2000 (ΕΕ L 322 της 19.12.2000, σ. 1), της 21ης Μαΐου 2003 (ΕΕ L 147 της 14.6.2003, σ. 22), της 19ης Απριλίου 2004 (ΕΕ L 132 της 29.4.2004, σ. 3), της 21ης Απριλίου 2004 (ΕΕ L 127 της 29.4.2004, σ. 108), της 12ης Οκτωβρίου 2005 (ΕΕ L 298 της 15.11.2005, σ. 1), της 18ης Δεκεμβρίου 2006 (ΕΕ L 386 της 29.12.2006, σ. 45), της 12ης Ιουνίου 2008 (ΕΕ L 179 της 8.7.2008, σ. 12), της 14ης Ιανουαρίου 2009 (ΕΕ L 24 της 28.1.2009, σ. 9), της 16.2.2009 (ΕΕ L 60 της 4.3.2009, σ. 3), της 7ης Ιουλίου 2009 (ΕΕ L 184 της 16.7.9, σ. 10), της 26ης Μαρτίου 2010 (ΕΕ L 92 της 13.4.2010, σ. 14), της 24ης Μαΐου 2011 (ΕΕ L 162 της 22.6.2011, σ. 18) και της 19ης Ιουνίου 2013 (ΕΕ L 173 της 26.6.2013, σ. 66).

Τίτλος 2 – Διαδικασία

Κεφάλαιο 1	– Έγγραφη διαδικασία (άρθρα 43 έως 54)
Κεφάλαιο 2	– Προφορική διαδικασία (άρθρα 55 έως 63)
Κεφάλαιο 3	– Μέτρα οργανώσεως της διαδικασίας και αποδεικτικά μέσα
Τμήμα 1	– Μέτρα οργανώσεως της διαδικασίας (άρθρο 64)
Τμήμα 2	– Αποδεικτικά μέσα (άρθρα 65 έως 67)
Τμήμα 3 κλήτευσή τους (άρθρα 68 έως 76)	– Εξέταση μαρτύρων, γνωμοδότηση πραγματογνωμόνων και
Κεφάλαιο 3α	– Ταχείες διαδικασίες (άρθρο 76α)
Κεφάλαιο 4 από την εκδίκαση υποθέσεως (άρθρα 77 έως 80)	– Αναστολή της διαδικασίας και αποχή του Γενικού Δικαστηρίου
Κεφάλαιο 5	– Αποφάσεις (άρθρα 81 έως 86)
Κεφάλαιο 6	– Δικαστικά έξοδα (άρθρα 87 έως 93)
Κεφάλαιο 7	– Ευεργέτημα πενίας (άρθρα 94 έως 97)
Κεφάλαιο 8	– Παραίτηση (άρθρα 98 και 99)
Κεφάλαιο 9	– Επιδόσεις (άρθρο 100)
Κεφάλαιο 10	– Προθεσμίες (άρθρα 101 έως 103)

Τίτλος 3 – Ειδικές διαδικασίες

Κεφάλαιο 1	– Αναστολή εκτελέσεως και άλλα προσωρινά μέτρα κατά τη διαδικασία ασφαλιστικών μέτρων (άρθρα 104 έως 110)
Κεφάλαιο 2	– Παρεμπίπτοντα ζητήματα (άρθρα 111 έως 114)
Κεφάλαιο 3	– Παρέμβαση (άρθρα 115 και 116)
Κεφάλαιο 4	– Αποφάσεις του Γενικού Δικαστηρίου κατόπιν αναιρέσεως αποφάσεως και αναπομπής (άρθρα 117 έως 121)
Κεφάλαιο 4α	– Αποφάσεις του Γενικού Δικαστηρίου εκδιδόμενες μετά από επανεξέταση και αναπομπή (άρθρα 121α έως 121δ)
Κεφάλαιο 5	– Ερήμην αποφάσεις και ανακοπή ερημοδικίας (άρθρο 122)
Κεφάλαιο 6	– Έκτακτα ένδικα μέσα
Τμήμα 1	– Τριτανακοπή (άρθρα 123 και 124)

Τμήμα 2

– Αναθεώρηση (άρθρα 125 έως 128)

Τμήμα 3

– Ερμηνεία των αποφάσεων (άρθρο 129)

Τίτλος 4 – Διαφορές περί τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας (άρθρα 130 έως 136)

Τίτλος 5 – Αναιρέσεις κατά των αποφάσεων του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (άρθρα 136α έως 149)

Τελικές διατάξεις (άρθρα 150 και 151)

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

Άρθρο 1

Στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού:

- οι διατάξεις της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης προσδιορίζονται με τον αριθμό του οικείου άρθρου της εν λόγω Συνθήκης ακολουθούμενο από το ακρωνύμιο «ΣΛΕΕ»,
- οι διατάξεις της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας προσδιορίζονται με τον αριθμό του άρθρου ακολουθούμενο από το ακρωνύμιο «ΣΕΚΑΕ»,
- το πρωτόκολλο περί του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης καλείται «Οργανισμός»,
- η συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο καλείται «Συμφωνία ΕΟΧ».

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού:

- με τον όρο «όργανο» ή «όργανα» νοούνται τα θεσμικά όργανα της Ένωσης και τα λοιπά όργανα και οι οργανισμοί της Ένωσης που ιδρύονται με τις Συνθήκες ή με πράξη η οποία εκδίδεται προς εκτέλεση των Συνθηκών και που μπορούν να είναι διάδικοι ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου,
- με τον όρο «Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ», νοείται η Εποπτεύουσα Αρχή που προβλέπεται από τη Συμφωνία ΕΟΧ.

ΤΙΤΛΟΣ 1
ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

Κεφάλαιο 1
ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΚΑΙ ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

Άρθρο 2

§ 1

Όλα τα μέλη του Γενικού Δικαστηρίου ασκούν, κατ' αρχήν, καθήκοντα δικαστή.

Στη συνέχεια του παρόντος κανονισμού, τα μέλη του Γενικού Δικαστηρίου αποκαλούνται «δικαστές».

§ 2

Κάθε δικαστής, εκτός του Προέδρου, μπορεί να ασκήσει, σε συγκεκριμένη υπόθεση, καθήκοντα γενικού εισαγγελέα, υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα άρθρα 17 μέχρι 19.

Στον παρόντα κανονισμό, η μνεία περί γενικού εισαγγελέα αφορά μόνο τις περιπτώσεις στις οποίες έχει οριστεί γενικός εισαγγελέας.

Άρθρο 3

Η περίοδος της ασκήσεως των καθηκόντων του δικαστή αρχίζει από την ημερομηνία που καθορίζεται στην πράξη διορισμού του. Αν η πράξη διορισμού δεν καθορίζει ημερομηνία, η περίοδος αρχίζει από την ημερομηνία της πράξεως αυτής.

Άρθρο 4

§ 1

Οι δικαστές, πριν αναλάβουν τα καθήκοντά τους, δίνουν ενώπιον του Δικαστηρίου τον ακόλουθο όρκο:

«Ορκίζομαι να ασκώ τα καθήκοντά μου με πλήρη αμεροληψία και ευσυνειδησία και να μην παραβιάζω το απόρρητο των διασκέψεων.»

§ 2

Αμέσως μετά την ορκωμοσία, οι δικαστές υπογράφουν δήλωση με την οποία αναλαμβάνουν επίσημα τη δέσμευση να τηρούν, κατά τη διάρκεια της ασκήσεως των καθηκόντων τους και μετά τη λήξη τους, τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το λειτούργημά τους και, ιδίως, μετά τη λήξη της περιόδου αυτής, τα καθήκοντα της εντιμότητας και της διακριτικότητας, όσον αφορά την αποδοχή ορισμένων θέσεων ή ωφελημάτων.

Άρθρο 5

Όταν το Δικαστήριο καλείται να κρίνει, αφού ζητήσει τη γνώμη του Γενικού Δικαστηρίου, αν ένας δικαστής δεν ανταποκρίνεται πλέον στις απαιτούμενες προϋποθέσεις ή δεν εκπληρώνει πλέον τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το λειτούργημά του, ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου καλεί τον εν λόγω δικαστή να εμφανιστεί ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου εν συμβουλίω για να υποβάλει τις παρατηρήσεις του· ο Γραμματέας δεν παρίσταται στην ακρόαση.

Η γνώμη του Γενικού Δικαστηρίου πρέπει να είναι αιτιολογημένη.

Η γνώμη περί του ότι ο δικαστής δεν ανταποκρίνεται πλέον στις απαιτούμενες προϋποθέσεις ή δεν εκπληρώνει πλέον τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το λειτούργημά του πρέπει να συγκεντρώνει τις ψήφους της πλειοψηφίας των δικαστών του Γενικού Δικαστηρίου. Στην περίπτωση αυτή, το αναλυτικό αποτέλεσμα της ψηφοφορίας ανακοινώνεται στο Δικαστήριο.

Η ψηφοφορία είναι μυστική, το δε ενδιαφερόμενο μέλος δεν μετέχει στη διάσκεψη.

Άρθρο 6

Εκτός του Προέδρου του Γενικού Δικαστηρίου και των προέδρων τμήματος, οι δικαστές κατατάσσονται αδιακρίτως σύμφωνα με την αρχαιότητά τους.

Σε περίπτωση ίδιας αρχαιότητας, η σειρά καθορίζεται από την ηλικία.

Οι απερχόμενοι δικαστές που αναδιορίζονται διατηρούν την προηγούμενη σειρά αρχαιότητάς τους.

Άρθρο 7

§ 1

Οι δικαστές εκλέγουν μεταξύ τους τον Πρόεδρο του Γενικού Δικαστηρίου, για τρία χρόνια, αμέσως μετά τη μερική ανανέωση που προβλέπεται στο άρθρο 254 ΣΛΕΕ.

§ 2

Σε περίπτωση λήξεως της θητείας του Προέδρου του Γενικού Δικαστηρίου πριν από την πάροδο του κανονικού χρόνου της, ορίζεται αντικαταστάτης του για την υπόλοιπη περίοδο.

§ 3

Οι εκλογές που προβλέπει το παρόν άρθρο διεξάγονται με μυστική ψηφοφορία. Εκλέγεται ο δικαστής που συγκεντρώνει την απόλυτη πλειοψηφία επί του αριθμού των δικαστών που απαρτίζουν το Γενικό Δικαστήριο. Αν κανείς από τους δικαστές δεν συγκεντρώσει την πλειοψηφία αυτή, διεξάγονται περαιτέρω ψηφοφορίες μέχρις ότου κάποιος συγκεντρώσει την απόλυτη πλειοψηφία.

Άρθρο 8

Ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου διευθύνει τις εργασίες και τις υπηρεσίες του Γενικού Δικαστηρίου· προεδρεύει των συνεδριάσεων της ολομέλειας καθώς και των διασκέψεων εν συμβουλίω.

Του τμήματος μείζονος συνθέσεως προεδρεύει ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου.

Αν ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου έχει τοποθετηθεί σε τριμελές ή πενταμελές τμήμα, αυτός προεδρεύει του εν λόγω τμήματος.

Άρθρο 9

Σε περίπτωση απουσίας ή κωλύματος του Προέδρου του Γενικού Δικαστηρίου ή χηρείας της θέσεώς του, καθήκοντα προέδρου ασκεί ένας από τους προέδρους τμήματος, σύμφωνα με τη σειρά που ορίζει το άρθρο 6.

Σε περίπτωση απουσίας ή κωλύματος του Προέδρου του Γενικού Δικαστηρίου και των προέδρων τμήματος ή ταυτόχρονης χηρείας των θέσεών τους, καθήκοντα προέδρου ασκεί ένας από τους υπόλοιπους δικαστές, σύμφωνα με τη σειρά που ορίζει το άρθρο 6.

Κεφάλαιο 2

ΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΙΣΗΓΗΤΩΝ ΔΙΚΑΣΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΓΕΝΙΚΩΝ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΩΝ

Άρθρο 10

§ 1

Το Γενικό Δικαστήριο συγκροτεί από τα μέλη του τριμελή και πενταμελή τμήματα και ένα τμήμα μείζονος συνθέσεως συγκείμενο από δεκατρείς δικαστές και αποφασίζει για την τοποθέτηση των δικαστών σ' αυτά.

§ 2

Η απόφαση που λαμβάνεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 11

§ 1

Οι υποθέσεις που υποβάλλονται στο Γενικό Δικαστήριο εκδικάζονται από τα τριμελή ή πενταμελή τμήματα που συγκροτούνται σύμφωνα με το άρθρο 10.

Οι υποθέσεις μπορούν να εκδικάζονται από την ολομέλεια ή το τμήμα μείζονος συνθέσεως του Γενικού Δικαστηρίου υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα άρθρα 14, 51, 106, 118, 124, 127 και 129.

Οι υποθέσεις μπορούν να εκδικάζονται από το μονομελές τμήμα οσάκις έχουν υπαχθεί σ' αυτό υπό τις προϋποθέσεις των άρθρων 14 και 51 ή ανατεθεί σ' αυτό δυνάμει των άρθρων 124, 127, παράγραφος 1, ή 129, παράγραφος 2.

§ 2

Στον παρόντα κανονισμό, για τις υποθέσεις που έχουν ανατεθεί ή υπαχθεί σε τμήμα, με τον όρο «Πρωτοδικείο» νοείται το τμήμα αυτό. Στον παρόντα κανονισμό, για τις υποθέσεις που έχουν υπαχθεί ή ανατεθεί σε μονομελές τμήμα, με τον όρο «Πρωτοδικείο» νοείται το τμήμα αυτό.

Άρθρο 12

Το Γενικό Δικαστήριο καθορίζει τα κριτήρια σύμφωνα με τα οποία κατανέμονται οι υποθέσεις μεταξύ των τμημάτων.

Η απόφαση αυτή δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 13

§ 1

Αμέσως μετά την κατάθεση του εισαγωγικού δικογράφου της δίκης, ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου αναθέτει την υπόθεση σε τμήμα.

§ 2

Ο πρόεδρος του τμήματος προτείνει στον Πρόεδρο του Γενικού Δικαστηρίου, για κάθε υπόθεση που ανατίθεται στο τμήμα, τον διορισμό εισηγητή δικαστή. Ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου αποφασίζει επί της προτάσεως.

Άρθρο 14

§ 1

Οσάκις δικαιολογείται από τη νομική δυσκολία ή τη σημασία της υποθέσεως ή από ιδιαίτερες περιστάσεις, η υπόθεση μπορεί να παραπεμφθεί στην ολομέλεια, στο τμήμα μείζονος συνθέσεως ή σε τμήμα συγκείμενο από διαφορετικό αριθμό δικαστών.

§ 2

1. Οι ακόλουθες υποθέσεις που ανατίθενται σε τριμελές τμήμα μπορούν να εκδικαστούν από τον εισηγητή δικαστή, αποφαινόμενο ως μονομελές τμήμα, οσάκις προσφέρονται προς τούτο, λαμβανομένου υπόψη ότι δεν εγείρουν δυσχερή νομικά ή πραγματικά ζητήματα, ότι είναι περιορισμένης σημασίας και δεν παρουσιάζουν άλλες ιδιαίτερες περιστάσεις και εφόσον έχουν ανατεθεί στο τμήμα υπό τους όρους του άρθρου 51:

α) οι υποθέσεις που εισάγονται δυνάμει του άρθρου 270 ΣΛΕΕ,

β) οι υποθέσεις που εισάγονται δυνάμει του άρθρου 263, τέταρτο εδάφιο, του άρθρου 265, τρίτο εδάφιο, και του άρθρου 268 ΣΛΕΕ και εγείρουν μόνον ζητήματα που έχουν διευκρινιστεί με πάγια νομολογία ή ανήκουν σε σειρά υποθέσεων με το ίδιο αντικείμενο, από τις οποίες μία τουλάχιστον έχει κριθεί με ισχύ δεδικασμένου,

γ) οι υποθέσεις που εισάγονται δυνάμει του άρθρου 272 ΣΛΕΕ.

2. Αποκλείεται η υπαγωγή σε μονομελές τμήμα:

α) των υποθέσεων που εγείρουν ζητήματα σχετικά με το κύρος πράξεως γενικής εκτάσεως,

β) των υποθέσεων που αφορούν την εφαρμογή:

— των κανόνων περί ανταγωνισμού και ελέγχου των συγκεντρώσεων,

— των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων,

— των κανόνων περί μέτρων εμπορικής αμύνης,

— των κανόνων περί κοινής οργανώσεως γεωργικών αγορών με εξαίρεση τις υποθέσεις που ανήκουν σε σειρά υποθέσεων με το ίδιο αντικείμενο από τις οποίες μία έχει ήδη κριθεί με ισχύ δεδικασμένου,

γ) των υποθέσεων του άρθρου 130, παράγραφος 1.

3. Το μονομελές τμήμα αναπέμπει την υπόθεση στο τριμελές τμήμα αν κρίνει ότι έπαυσαν να πληρούνται οι προϋποθέσεις της εν λόγω υπαγωγής.

§ 3

Οι αποφάσεις περί αναπομπής και υπαγωγής που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 λαμβάνονται υπό τους όρους του άρθρου 51.

Άρθρο 15

§ 1

Οι δικαστές εκλέγουν μεταξύ τους, κατ' εφαρμογήν των διατάξεων του άρθρου 7, παράγραφος 3, τους προέδρους των τριμελών και πενταμελών τμημάτων.

§ 2

Οι πρόεδροι των πενταμελών τμημάτων εκλέγονται για τρία έτη. Η θητεία τους μπορεί να ανανεωθεί μία φορά.

Η εκλογή των προέδρων των πενταμελών τμημάτων διεξάγεται αμέσως μετά την προβλεπόμενη στο άρθρο 7, παράγραφος 1, εκλογή του Προέδρου του Γενικού Δικαστηρίου.

§ 3

Οι πρόεδροι των τριμελών τμημάτων εκλέγονται για ορισμένη περίοδο.

§ 4

Σε περίπτωση διακοπής της θητείας ενός προέδρου τμήματος πριν από την κανονική λήξη των καθηκόντων του, εκλέγεται αντικαταστάτης του για την υπόλοιπη περίοδο.

§ 5

Το αποτέλεσμα των εκλογών αυτών δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 16

Στις υποθέσεις που έχουν ανατεθεί ή υπαχθεί σε τμήμα, τις εξουσίες του Προέδρου του Γενικού Δικαστηρίου ασκεί ο πρόεδρος του τμήματος.

Στις υποθέσεις που έχουν υπαχθεί ή ανατεθεί σε μονομελές τμήμα, τις εξουσίες του Προέδρου, εξαιρουμένων αυτών στις οποίες αναφέρονται τα άρθρα 105 και 106, ασκεί ο δικαστής αυτού του μονομελούς.

Άρθρο 17

Όταν το Γενικό Δικαστήριο συνεδριάζει εν ολομέλεια, επικουρείται από γενικό εισαγγελέα, ο οποίος ορίζεται από τον Πρόεδρο του Γενικού Δικαστηρίου.

Άρθρο 18

Τα τμήματα του Γενικού Δικαστηρίου μπορούν να επικουρούνται από γενικό εισαγγελέα, εφόσον κρίνουν ότι η νομική δυσκολία της υποθέσεως ή το πολύπλοκο των πραγματικών περιστατικών το απαιτούν.

Άρθρο 19

Η απόφαση περί διορισμού γενικού εισαγγελέα σε συγκεκριμένη υπόθεση λαμβάνεται από την ολομέλεια του Γενικού Δικαστηρίου κατόπιν αιτήσεως του τμήματος στο οποίο έχει ανατεθεί ή υπαχθεί η υπόθεση.

Ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου ορίζει τον δικαστή που καλείται να ασκήσει καθήκοντα γενικού εισαγγελέα στην εν λόγω υπόθεση.

Κεφάλαιο 3 **ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ**

Τμήμα 1 – Γραμματέας

Άρθρο 20

§ 1

Το Γενικό Δικαστήριο διορίζει τον Γραμματέα.

Δύο εβδομάδες πριν από την καθορισμένη ημερομηνία για τον διορισμό, ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου ενημερώνει τους δικαστές για τις υποψηφιότητες που έχουν υποβληθεί.

§ 2

Οι υποψηφιότητες συνοδεύονται από πλήρη στοιχεία σχετικά με την ηλικία, την ιθαγένεια, τους πανεπιστημιακούς τίτλους, τη γλωσσομάθεια, τις παρούσες και προηγούμενες θέσεις των υποψηφίων, καθώς και την τυχόν δικαστική και διεθνή πείρα τους.

§ 3

Ο διορισμός γίνεται κατά τη διαδικασία της παραγράφου 3 του άρθρου 7.

§ 4

Ο Γραμματέας διορίζεται για εξαετή περίοδο. Επιτρέπεται ο αναδιορισμός του.

§ 5

Ο Γραμματέας, πριν αναλάβει τα καθήκοντά του, δίνει ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου τον όρκο που προβλέπεται στο άρθρο 4.

§ 6

Ο Γραμματέας δεν μπορεί να απαλλαγεί από τα καθήκοντά του, παρά μόνον αν δεν ανταποκρίνεται πλέον στις απαιτούμενες προϋποθέσεις ή δεν εκπληρώνει πλέον τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το λειτούργημά του. Το Γενικό Δικαστήριο αποφασίζει, αφού παράσχει στον Γραμματέα τη δυνατότητα να υποβάλει τις παρατηρήσεις του.

§ 7

Αν ο Γραμματέας παύσει να ασκεί τα καθήκοντά του πριν από τη λήξη της θητείας του, το Γενικό Δικαστήριο διορίζει Γραμματέα για εξαετή περίοδο.

Άρθρο 21

Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να διορίσει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται για τον διορισμό του Γραμματέα, έναν ή περισσότερους βοηθούς γραμματείς επιφορτισμένους να επικουρούν τον Γραμματέα και να τον αναπληρώνουν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζουν οι προβλεπόμενες στο άρθρο 23 οδηγίες προς τον Γραμματέα.

Άρθρο 22

Ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου ορίζει τους μονίμους ή μη μονίμους υπαλλήλους που θα ασκούν τα καθήκοντα του Γραμματέα σε περίπτωση απουσίας ή κωλύματος του Γραμματέα και, ενδεχομένως, του βοηθού γραμματέα ή σε περίπτωση χηρείας των θέσεών τους.

Άρθρο 23

Οι οδηγίες προς τον Γραμματέα θεσπίζονται από το Γενικό Δικαστήριο κατόπιν προτάσεως του Προέδρου του Γενικού Δικαστηρίου.

Άρθρο 24

§ 1

Στη Γραμματεία τηρείται, με ευθύνη του Γραμματέα, πρωτόκολλο στο οποίο εγγράφονται κατά συνέχεια και κατά τη σειρά της καταθέσεώς τους όλα τα διαδικαστικά έγγραφα και τα στοιχεία που προσκομίζονται για την υποστήριξή τους.

§ 2

Σημείωση περί της εγγραφής στο πρωτόκολλο γίνεται από τον Γραμματέα στα πρωτότυπα και, κατόπιν αιτήσεως των διαδίκων, στα αντίγραφα που προσκομίζονται προς τούτο.

§ 3

Οι εγγραφές στο πρωτόκολλο και οι σημειώσεις που προβλέπονται στην προηγούμενη παράγραφο συνιστούν δημόσια έγγραφα.

§ 4

Οι κανόνες τηρήσεως του πρωτοκόλλου καθορίζονται με τις προβλεπόμενες στο άρθρο 23 οδηγίες προς τον Γραμματέα.

§ 5

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να συμβουλευονται το πρωτόκολλο στη Γραμματεία και να λαμβάνουν αντίγραφα ή αποσπάσματα σύμφωνα με τον κανονισμό τελών της Γραμματείας, που θεσπίζεται από το Γενικό Δικαστήριο κατόπιν προτάσεως του Γραμματέα.

Στους διαδίκους μπορούν επίσης, σύμφωνα με τον κανονισμό τελών της Γραμματείας, να χορηγούνται αντίγραφα των διαδικαστικών εγγράφων, καθώς και κεκρωμένα αντίγραφα των διατάξεων και αποφάσεων.

§ 6

Στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* δημοσιεύεται ανακοίνωση που περιέχει την ημερομηνία εγγραφής του εισαγωγικού δικογράφου της δίκης, το ονοματεπώνυμο και την κατοικία των διαδίκων, το αντικείμενο της διαφοράς και τα αιτήματα του δικογράφου, καθώς και μνεία των ισχυρισμών και των ουσιωδών επιχειρημάτων των οποίων γίνεται επίκληση.

§ 7

Όταν το Συμβούλιο ή η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν είναι διάδικοι σε μια υπόθεση, το Γενικό Δικαστήριο τους διαβιβάζει αντίγραφο του εισαγωγικού δικογράφου της δίκης και του υπομνήματος αντικρούσεως, όχι όμως και τα συνημμένα σ' αυτά, για να τους παράσχει τη δυνατότητα να εκτιμήσουν κατά πόσο γίνεται επίκληση του ανεφαρμόστου μιας πράξεως, κατά την έννοια του άρθρου 277 ΣΛΕΕ. Με τον ίδιο τρόπο διαβιβάζεται αντίγραφο του εισαγωγικού δικογράφου της δίκης και του υπομνήματος αντικρούσεως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για να του παράσχει τη δυνατότητα να εκτιμήσει αν γίνεται επίκληση του ανεφαρμόστου μιας πράξεως, κατά την έννοια του άρθρου 277 ΣΛΕΕ, εκδοθείσας από κοινού από αυτό και από το Συμβούλιο.

Άρθρο 25

§ 1

Ο Γραμματέας έχει, υπό την εποπτεία του Προέδρου, την ευθύνη της παραλαβής, διαβιβάσεως και φυλάξεως όλων των εγγράφων, καθώς και των επιδόσεων που συνεπάγεται η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

§ 2

Ο Γραμματέας επικουρεί το Γενικό Δικαστήριο, τον Πρόεδρο και τους δικαστές κατά την άσκηση των καθηκόντων τους.

Άρθρο 26

Ο Γραμματέας φυλάσσει τις σφραγίδες, είναι υπεύθυνος για τα αρχεία και επιμελείται των δημοσιεύσεων του Γενικού Δικαστηρίου.

Άρθρο 27

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 5 και 33, ο Γραμματέας παρίσταται στις συνεδριάσεις του Γενικού Δικαστηρίου.

Τμήμα 2 – Υπηρεσίες

Άρθρο 28

Οι μόνιμοι και λοιποί υπάλληλοι που επικουρούν άμεσα τον Πρόεδρο, τους δικαστές και τον Γραμματέα διορίζονται σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον Κανονισμό Υπηρεσιακής Καταστάσεως των υπαλλήλων. Υπάγονται στον Γραμματέα, υπό την εποπτεία του Προέδρου του Γενικού Δικαστηρίου.

Άρθρο 29

Οι μόνιμοι και λοιποί υπάλληλοι που αναφέρονται στο άρθρο 28 δίνουν, ενώπιον του Προέδρου του Γενικού Δικαστηρίου και παρουσία του Γραμματέα, τον όρκο που προβλέπεται στο άρθρο 20, παράγραφος 2, του Κανονισμού Διαδικασίας του Δικαστηρίου.

Άρθρο 30

Ο Γραμματέας, υπό την εποπτεία του Προέδρου του Γενικού Δικαστηρίου, με τη συνδρομή των υπηρεσιών του Δικαστηρίου, μεριμνά για τη διοίκηση των υπηρεσιών του Γενικού Δικαστηρίου, την οικονομική του διαχείριση και τη λογιστική του υπηρεσία.

Κεφάλαιο 4
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

Άρθρο 31

§ 1

Ο Πρόεδρος καθορίζει τις ημερομηνίες και ώρες των συνεδριάσεων του Γενικού Δικαστηρίου.

§ 2

Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί, για μία ή περισσότερες συγκεκριμένες συνεδριάσεις, να επιλέξει τόπο συνεδριάσεως εκτός της έδρας του Γενικού Δικαστηρίου.

Άρθρο 32

§ 1

Αν, λόγω απουσίας ή κωλύματος, προκύπτει άρτιος αριθμός δικαστών, απέχει των διασκέψεων ο νεότερος, κατά την έννοια του άρθρου 6, εκτός εάν αυτός είναι ο εισηγητής δικαστής. Στην περίπτωση αυτή απέχει των διασκέψεων ο αμέσως προηγούμενος κατά τη σειρά αρχαιότητας.

Αν, κατόπιν του διορισμού γενικού εισαγγελέα κατά το άρθρο 17, προκύπτει άρτιος αριθμός δικαστών στην ολομέλεια του Γενικού Δικαστηρίου, ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου ορίζει, πριν από την συνεδρίαση, εκ περιτροπής βάσει σειράς που προκαθορίζεται από το Γενικό Δικαστήριο και δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, τον δικαστή ο οποίος δεν θα μετάσχει στην εκδίκαση της υποθέσεως.

§ 2

Αν μετά τη σύγκληση της ολομέλειας διαπιστωθεί ότι δεν επιτυγχάνεται απαρτία, ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου αναβάλλει τη συνεδρίαση μέχρις ότου επιτευχθεί απαρτία.

§ 3

Αν σ' ένα από τα τριμελή ή πενταμελή τμήματα δεν επιτυγχάνεται απαρτία τριών δικαστών, ο πρόεδρος του τμήματος αυτού ενημερώνει σχετικά τον Πρόεδρο του Γενικού Δικαστηρίου, ο οποίος ορίζει άλλον δικαστή για τη συμπλήρωση του τμήματος.

Για την απαρτία του τμήματος μείζονος συνθέσεως απαιτούνται εννέα δικαστές. Αν δεν επιτυγχάνεται η απαρτία αυτή, ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου ορίζει άλλον δικαστή προς συμπλήρωση του τμήματος.

Αν στο τμήμα μείζονος συνθέσεως ή σε ένα εκ των πενταμελών τμημάτων δεν επιτυγχάνεται, λόγω απουσίας ή κωλύματος δικαστή πριν από την ημερομηνία ενάρξεως της προφορικής διαδικασίας, η απαρτία του άρθρου 10, παράγραφος 1, το τμήμα αυτό συμπληρώνεται με δικαστή οριζόμενο από τον Πρόεδρο του Γενικού Δικαστηρίου προκειμένου να αποκατασταθεί η απαρτία.

§ 4

Αν σ' ένα από τα τμήματα τριμελούς ή πενταμελούς συνθέσεως ο αριθμός των τοποθετημένων σ' αυτό δικαστών υπερβαίνει αντιστοίχως τους τρεις ή τους πέντε δικαστές, ο πρόεδρος του τμήματος ορίζει τους δικαστές που θα μετάσχουν στην εκδίκαση της υποθέσεως.

§ 5

Σε περίπτωση απουσίας ή κωλύματος του δικαστή του μονομελούς στον οποίο έχει υπαχθεί ή ανατεθεί μια υπόθεση, ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου ορίζει άλλον δικαστή προς αντικατάστασή του.

Άρθρο 33

§ 1

Οι διασκέψεις του Γενικού Δικαστηρίου γίνονται εν συμβουλίω.

§ 2

Στη διάσκεψη λαμβάνουν μέρος μόνον οι δικαστές που μετέσχον στην προφορική διαδικασία.

§ 3

Κάθε δικαστής που μετέχει στη διάσκεψη εκφράζει τη γνώμη του αιτιολογώντας την.

§ 4

Κατόπιν αιτήσεως δικαστή, οποιοδήποτε ζήτημα διατυπώνεται στη γλώσσα της επιλογής του και ανακοινώνεται εγγράφως στους λοιπούς δικαστές πριν τεθεί σε ψηφοφορία.

§ 5

Η γνώμη στην οποία καταλήγει μετά την τελική συζήτηση η πλειοψηφία των δικαστών αποτελεί την κρίση του Γενικού Δικαστηρίου. Η ψηφοφορία διεξάγεται κατά σειρά αντίστροφη από εκείνη που καθορίζεται στο άρθρο 6.

§ 6

Σε περίπτωση διαφωνίας ως προς το αντικείμενο, τη διατύπωση και τη σειρά θέσεως των ζητημάτων ή την ερμηνεία της ψηφοφορίας, αποφασίζει το Γενικό Δικαστήριο.

§ 7

Όταν οι διασκέψεις του Γενικού Δικαστηρίου αναφέρονται σε διοικητικά θέματα, ο Γραμματέας παρίσταται, εκτός αν το Γενικό Δικαστήριο αποφασίσει άλλως.

§ 8

Όταν το Γενικό Δικαστήριο συνεδριάζει χωρίς να παρίσταται ο Γραμματέας, αναθέτει στον νεότερο δικαστή, κατά την έννοια του άρθρου 6, αν κριθεί αναγκαίο, τη σύνταξη πρακτικών που υπογράφονται από τον Πρόεδρο και τον εν λόγω δικαστή.

Άρθρο 34

§ 1

Υπό την επιφύλαξη ειδικής αποφάσεως του Γενικού Δικαστηρίου, οι δικαστικές διακοπές καθορίζονται ως εξής:

- από τις 18 Δεκεμβρίου μέχρι τις 10 Ιανουαρίου,
- από την Κυριακή πριν από το Πάσχα μέχρι τη δεύτερη Κυριακή μετά το Πάσχα,
- από τις 15 Ιουλίου μέχρι τις 15 Σεπτεμβρίου.

Κατά τις δικαστικές διακοπές, η προεδρία ασκείται στην έδρα του Γενικού Δικαστηρίου είτε από τον Πρόεδρο, που διατηρεί επαφή με τον Γραμματέα, είτε από έναν πρόεδρο τμήματος ή άλλο δικαστή, που ορίζεται από τον Πρόεδρο ως αντικαταστάτης του.

§ 2

Κατά τη διάρκεια των δικαστικών διακοπών, ο Πρόεδρος μπορεί, σε επείγουσες περιπτώσεις, να συγκαλεί τους δικαστές.

§ 3

Το Γενικό Δικαστήριο τηρεί τις κατά νόμον εορτάσιμες ημέρες του τόπου της έδρας του.

§ 4

Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί για εύλογη αιτία να χορηγεί άδεια στους δικαστές.

Κεφάλαιο 5 ΓΛΩΣΣΑ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

Άρθρο 35

§ 1

Οι γλώσσες της διαδικασίας είναι η αγγλική, η βουλγαρική, η γαλλική, η γερμανική, η δανική, η ελληνική, η εσθονική, η ιρλανδική, η ισπανική, η ιταλική, η κροατική, η λεττονική, η λιθουανική, η μαλτέζικη, η ολλανδική, η ουγγρική, η πολωνική, η πορτογαλική, η ρουμανική, η σλοβακική, η σλοβενική, η σουηδική, η τσεχική και η φινλανδική.

§ 2

Η γλώσσα της διαδικασίας επιλέγεται από τον προσφεύγοντα υπό την επιφύλαξη των κατωτέρω διατάξεων:

α) αν ο καθού είναι κράτος μέλος ή φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει την ιθαγένεια κράτους μέλους, γλώσσα της διαδικασίας είναι η επίσημη γλώσσα του κράτους αυτού· μεταξύ πλειόνων επισήμων γλωσσών, ο προσφεύγων δύναται να επιλέξει τη γλώσσα της προτίμησής του·

β) κατόπιν κοινής αιτήσεως των διαδίκων, είναι δυνατόν να επιτραπεί η πλήρης ή μερική χρήση, ως γλώσσας διαδικασίας, μιας άλλης από τις γλώσσες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου·

γ) κατόπιν αιτήσεως ενός διαδίκου και μετά από ακρόαση του αντίδικου και του γενικού εισαγγελέα, είναι δυνατόν να επιτραπεί, κατά παρέκκλιση των διατάξεων του στοιχείου β', η πλήρης ή μερική χρήση μιας

άλλης από τις γλώσσες που αναφέρονται στην παράγραφο 1· η αίτηση αυτή δεν δύναται να υποβληθεί από θεσμικό όργανο.

Ο Πρόεδρος δύναται να αποφασίσει για τις προαναφερθείσες αιτήσεις· ο Πρόεδρος δύναται, ή, σε περίπτωση που θέλει να κάμει δεκτή την αίτηση χωρίς να συμφωνούν τα διάδικα μέρη, υποχρεούται, να παραπέμψει το αίτημα στο Γενικό Δικαστήριο.

§ 3

Η γλώσσα της διαδικασίας χρησιμοποιείται ιδίως στα υπομνήματα και τις αγορεύσεις των διαδίκων, στα συνημμένα στοιχεία και έγγραφα, καθώς και στα πρακτικά και στις αποφάσεις του Γενικού Δικαστηρίου.

Τα προσκομιζόμενα ή επισυναπτόμενα στοιχεία ή έγγραφα που έχουν συνταχθεί σε άλλη γλώσσα πρέπει να συνοδεύονται από μετάφραση στη γλώσσα της διαδικασίας.

Σε περίπτωση όμως μακροσκελών στοιχείων και εγγράφων, μπορούν να προσκομίζονται μεταφράσεις αποσπασμάτων. Πάντως το Γενικό Δικαστήριο μπορεί οποτεδήποτε να ζητήσει, είτε αυτεπαγγέλτως είτε κατόπιν αιτήσεως ενός των διαδίκων, εκτενέστερη ή πλήρη μετάφραση.

Κατά παρέκκλιση από τις ανωτέρω διατάξεις, στα κράτη μέλη επιτρέπεται να χρησιμοποιούν την επίσημη γλώσσα τους όταν παρεμβαίνουν σε διαφορά εκκρεμή ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται τόσο στα έγγραφα όσο και στις προφορικές δηλώσεις. Σε κάθε περίπτωση η μετάφραση στη γλώσσα της διαδικασίας γίνεται με επιμέλεια του Γραμματέα.

Στα συμβαλλόμενα στη Συμφωνία ΕΟΧ κράτη, εκτός των κρατών μελών, καθώς και στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ μπορεί να επιτραπεί η χρήση άλλης γλώσσας πλην των απαριθμωμένων στην παράγραφο 1, όταν παρεμβαίνουν σε εκκρεμή ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου διαφορά. Η διάταξη αυτή ισχύει τόσο για δικόγραφα όσο και για τις αγορεύσεις. Ο Γραμματέας μεριμνά για τη μετάφραση των εν λόγω δικογράφων ή αγορεύσεων στη γλώσσα της διαδικασίας.

§ 4

Εφόσον οι μάρτυρες ή πραγματογνώμονες δηλώσουν ότι δεν μπορούν να εκφραστούν επαρκώς σε μία από τις γλώσσες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, το Γενικό Δικαστήριο τους επιτρέπει να διατυπώσουν τις καταθέσεις τους σε άλλη γλώσσα. Ο Γραμματέας φροντίζει για τη μετάφραση στη γλώσσα της διαδικασίας.

§ 5

Είναι δυνατή η χρήση, εκτός από τη γλώσσα της διαδικασίας, μιας από τις γλώσσες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου από τον Πρόεδρο για τη διεύθυνση της συζητήσεως, από τον εισηγητή δικαστή για την προκαταρκτική έκθεση και την έκθεση ακροατηρίου, από τους δικαστές και τον γενικό εισαγγελέα όταν θέτουν ερωτήματα, και από τον τελευταίο για τις προτάσεις του. Ο Γραμματέας φροντίζει για τη μετάφραση στη γλώσσα της διαδικασίας.

Άρθρο 36

§ 1

Αν ζητηθεί από δικαστή, τον γενικό εισαγγελέα ή διάδικο, ο Γραμματέας φροντίζει για τη μετάφραση στις γλώσσες της επιλογής τους, από τις αναφερόμενες στην παράγραφο 1 του άρθρου 35, των προφορικών ή εγγράφων αναπτυχθέντων κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου.

§ 2

Οι δημοσιεύσεις του Γενικού Δικαστηρίου γίνονται στις γλώσσες που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αριθ. 1 του Συμβουλίου.

Άρθρο 37

Τα κείμενα που συντάσσονται στη γλώσσα της διαδικασίας ή, κατά περίπτωση, σε άλλη γλώσσα δυνάμει του άρθρου 35 είναι αυθεντικά.

Κεφάλαιο 6

ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΚΠΡΟΣΩΠΩΝ, ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΗΓΟΡΩΝ

Άρθρο 38

§ 1

Οι εκπρόσωποι, σύμβουλοι και δικηγόροι που εμφανίζονται ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου ή ενώπιον δικαστικής αρχής που ενεργεί κατόπιν σχετικής εντολής του, απολαύουν ασυλίας για όσα αναπτύσσουν προφορικά ή εγγράφως σχετικά με την υπόθεση ή τους διαδίκους.

§ 2

Οι εκπρόσωποι, σύμβουλοι και δικηγόροι απολαύουν επίσης των εξής προνομίων και διευκολύνσεων:

α) τα σχετικά με τη διαδικασία έγγραφα δεν υπόκεινται σε έρευνα και κατάσχεση. Σε περίπτωση αμφισβήτησεως, τα τελωνειακά ή αστυνομικά όργανα μπορούν να σφραγίσουν τα εν λόγω έγγραφα, τα οποία διαβιβάζονται αμέσως στο Γενικό Δικαστήριο για εξακρίβωση παρουσίας του Γραμματέα και του ενδιαφερομένου·

β) στους εκπροσώπους, συμβούλους και δικηγόρους χορηγείται το συνάλλαγμα που είναι απαραίτητο για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους·

γ) οι εκπρόσωποι, σύμβουλοι και δικηγόροι δεν υπόκεινται σε περιορισμούς στις μετακινήσεις τους, κατά το μέτρο που είναι αναγκαίο για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους.

Άρθρο 39

Για να τύχουν των προνομίων, ασυλιών και διευκολύνσεων που αναφέρονται στο προηγούμενο άρθρο, αποδεικνύουν προηγουμένως την ιδιότητά τους:

α) οι εκπρόσωποι, με επίσημο έγγραφο που εκδίδεται από τον εντολέα τους, ο οποίος κοινοποιεί αμέσως αντίγραφο αυτού στον Γραμματέα·

β) οι σύμβουλοι και οι δικηγόροι, με αποδεικτικό νομιμοποίησεως που υπογράφεται από τον Γραμματέα. Η ισχύς του περιορίζεται σε συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, το οποίο μπορεί να παρατείνεται ή να συντέμνεται ανάλογα με τη διάρκεια της διαδικασίας.

Άρθρο 40

Τα προνόμια, οι ασυλίες και οι διευκολύνσεις που αναφέρονται στο άρθρο 38 χορηγούνται αποκλειστικά για την απρόσκοπτη διεξαγωγή της δίκης.

Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να αίρει την ασυλία, όταν εκτιμά ότι η άρση αυτή δεν παραβιάζει την απρόσκοπτη διεξαγωγή της δίκης.

Άρθρο 41

§ 1

Αν το Γενικό Δικαστήριο κρίνει ότι η συμπεριφορά συμβούλου ή δικηγόρου ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου, του Προέδρου, δικαστή ή του Γραμματέα είναι ασυμβίβαστη προς το κύρος του Γενικού Δικαστηρίου ή προς τις απαιτήσεις ορθής απονομής της δικαιοσύνης ή ότι ο εν λόγω σύμβουλος ή δικηγόρος κάνει χρήση των δικαιωμάτων που απορρέουν από το λειτούργημά του για σκοπούς άλλους από εκείνους για τους οποίους του παρασχέθηκαν, πληροφορεί σχετικά τον ενδιαφερόμενο. Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να πληροφορήσει σχετικά τις αρμόδιες αρχές στη δικαιοδοσία των οποίων εμπίπτει ο ενδιαφερόμενος, στον οποίο διαβιβάζεται αντίγραφο της επιστολής προς τις εν λόγω αρχές.

Για τους ίδιους λόγους, το Γενικό Δικαστήριο μπορεί οποτεδήποτε, αφού ακούσει τον ενδιαφερόμενο, να τον αποκλείσει, με διάταξη, από τη διαδικασία. Η διάταξη αυτή είναι αμέσως εκτελεστή.

§ 2

Σε περίπτωση αποκλεισμού συμβούλου ή δικηγόρου, η πρόοδος της δίκης αναστέλλεται μέχρις ότου εκπνεύσει η προθεσμία που τάσσει ο Πρόεδρος προκειμένου ο ενδιαφερόμενος διάδικος να διορίσει άλλο σύμβουλο ή δικηγόρο.

§ 3

Οι αποφάσεις που λαμβάνονται σε εκτέλεση των διατάξεων του παρόντος άρθρου μπορούν να ανακληθούν.

Άρθρο 42

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται και στους καθηγητές που έχουν το δικαίωμα παραστάσεως ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου, σύμφωνα με το άρθρο 19 του Οργανισμού.

ΤΙΤΛΟΣ 2 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Κεφάλαιο 1 ΕΓΓΡΑΦΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Άρθρο 43

§ 1

Το πρωτότυπο κάθε διαδικαστικού εγγράφου πρέπει να υπογράφεται από τον εκπρόσωπο ή τον δικηγόρο του διαδίκου.

Το πρωτότυπο, συνοδευόμενο από όλα τα συνημμένα που αναφέρονται σ' αυτό, κατατίθεται με πέντε αντίγραφα για το Γενικό Δικαστήριο και ισάριθμα προς τους διαδίκους αντίγραφα. Τα αντίγραφα επικυρώνονται από τον διάδικο που τα καταθέτει.

§ 2

Τα όργανα προσκομίζουν επίσης, εντός των προθεσμιών που τάσσει το Γενικό Δικαστήριο, μεταφράσεις κάθε διαδικαστικού εγγράφου στις άλλες γλώσσες που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αριθ. 1 του Συμβουλίου. Το τελευταίο εδάφιο της προηγούμενης παραγράφου έχει εφαρμογή.

§ 3

Τα διαδικαστικά έγγραφα χρονολογούνται. Για τον υπολογισμό των δικονομικών προθεσμιών λαμβάνεται υπόψη αποκλειστικά και μόνο η ημερομηνία καταθέσεως στη Γραμματεία.

§ 4

Στα διαδικαστικά έγγραφα επισυνάπτεται φάκελος με τα στοιχεία και έγγραφα των οποίων γίνεται επίκληση συνοδευόμενος από κατάσταση των στοιχείων και εγγράφων αυτών.

§ 5

Αν, λόγω του όγκου ενός στοιχείου ή εγγράφου, στο διαδικαστικό έγγραφο επισυνάπτονται μόνον αποσπάσματα, κατατίθεται στη Γραμματεία το στοιχείο ή έγγραφο αυτούσιο ή πλήρες αντίγραφό του.

§ 6

Με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 1 έως 5, για τον έλεγχο της τηρήσεως των δικονομικών προθεσμιών λαμβάνεται υπόψη η ημερομηνία κατά την οποία το αντίγραφο του υπογεγραμμένου πρωτοτύπου ενός διαδικαστικού εγγράφου, περιλαμβανομένης και της καταστάσεως των στοιχείων και εγγράφων που αναφέρεται στην παράγραφο 4, περιέρχεται στη Γραμματεία με τηλεομοιοτυπία ή με οποιοδήποτε άλλο τεχνικό μέσο επικοινωνίας διαθέτει το Γενικό Δικαστήριο, υπό τον όρον ότι το υπογεγραμμένο πρωτότυπο του εγγράφου, συνοδευόμενο από τα συνημμένα και τα αντίγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, δεύτερο εδάφιο, κατατίθεται στη Γραμματεία το αργότερο δέκα ημέρες μετά την εν λόγω ημερομηνία. Το άρθρο 102, παράγραφος 2, δεν εφαρμόζεται επί της δεκαήμερης αυτής προθεσμίας.

§ 7

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1, πρώτο εδάφιο, και των παραγράφων 2 έως 5, το Γενικό Δικαστήριο μπορεί με απόφαση να καθορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες ένα διαδικαστικό έγγραφο το οποίο διαβιβάζεται ηλεκτρονικώς στη Γραμματεία λογίζεται ως το πρωτότυπο του εγγράφου αυτού. Η απόφαση αυτή δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 44

§ 1

Το δικόγραφο της προσφυγής που αναφέρεται στο άρθρο 21 του Οργανισμού περιέχει:

- α) το ονοματεπώνυμο και την κατοικία του προσφεύγοντος·
- β) προσδιορισμό του καθού·
- γ) το αντικείμενο της διαφοράς και συνοπτική έκθεση των ισχυρισμών των οποίων γίνεται επίκληση·
- δ) τα αιτήματα του προσφεύγοντος·
- ε) ενδεχομένως, τα προτεινόμενα αποδεικτικά μέσα.

§ 2

Για τους σκοπούς της διαδικασίας, το δικόγραφο της προσφυγής περιέχει προσδιορισμό τόπου επιδόσεων στην έδρα του Γενικού Δικαστηρίου. Αναφέρει επίσης το όνομα του αντικλήτου.

Αντί ή επί πλέον του προσδιορισμού τόπου επιδόσεων που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, το δικόγραφο της προσφυγής μπορεί να διευκρινίζει ότι ο δικηγόρος ή ο εκπρόσωπος αποδέχεται τη διενέργεια επιδόσεων με τηλεομοιοτυπία ή με οποιοδήποτε άλλο τεχνικό μέσο επικοινωνίας.

Αν το δικόγραφο της προσφυγής δεν είναι σύμφωνο με τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο πρώτο και δεύτερο εδάφιο, όλες οι επιδόσεις για τους σκοπούς της διαδικασίας προς τον ενδιαφερόμενο διάδικο, επί όσο χρονικό διάστημα εξακολουθεί να υφίσταται η παράλειψη αυτή, πραγματοποιούνται με συστημένη ταχυδρομική αποστολή προς τον εκπρόσωπο ή τον δικηγόρο του διαδίκου. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 100, παράγραφος 1, ως νομότυπη επίδοση λογίζεται στην περίπτωση αυτή η κατάθεση του συστημένου εγγράφου στο ταχυδρομείο του τόπου όπου εδρεύει το Γενικό Δικαστήριο.

§ 3

Ο πληρεξούσιος δικηγόρος οφείλει να καταθέσει στη Γραμματεία αποδεικτικό νομιμοποίησής του που να βεβαιώνει ότι έχει ικανότητα παραστάσεως ενώπιον των δικαστηρίων κράτους μέλους ή άλλου συμβαλλομένου στη Συμφωνία ΕΟΧ κράτους.

§ 4

Το δικόγραφο της προσφυγής συνοδεύεται, όπου απαιτείται, από τα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 21, δεύτερο εδάφιο, του Οργανισμού.

§ 5

Αν ο προσφεύγων είναι νομικό πρόσωπο ιδιωτικού δικαίου, επισυνάπτει στο δικόγραφο της προσφυγής του:

α) το καταστατικό του ή πρόσφατο απόσπασμα του βιβλίου των εμπορικών εταιριών ή πρόσφατο απόσπασμα του βιβλίου των σωματείων ή κάθε άλλο στοιχείο που να αποδεικνύει την ύπαρξη του νομικού προσώπου·

β) αποδεικτικό ότι η εντολή προς τον δικηγόρο δόθηκε προσηκόντως από εκπρόσωπό του εξουσιοδοτημένο προς τούτο.

§ 5α

Το δικόγραφο της προσφυγής που ασκείται δυνάμει ρήτρας διαιτησίας περιεχομένης σε σύμβαση δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου, η οποία έχει συναφθεί από την Ένωση ή για λογαριασμό της σύμφωνα με το άρθρο 272 ΣΛΕΕ, πρέπει να συνοδεύεται από αντίγραφο της περιέχουσας την εν λόγω ρήτρα συμβάσεως.

§ 6

Αν το δικόγραφο της προσφυγής δεν είναι σύμφωνο με τις προϋποθέσεις που απαριθμούνται στις παραγράφους 3 έως 5 του παρόντος άρθρου, ο Γραμματέας τάσσει στον προσφεύγοντα εύλογη προθεσμία για την τακτοποίηση του δικογράφου της προσφυγής ή για την προσκόμιση των στοιχείων που αναφέρονται ανωτέρω. Εφόσον εντός της προθεσμίας που έχει ταχθεί δεν γίνει η τακτοποίηση ή δεν προσκομιστούν τα στοιχεία, το Γενικό Δικαστήριο κρίνει αν η μη τήρηση αυτών των προϋποθέσεων συνεπάγεται το απαράδεκτο της προσφυγής.

Άρθρο 45

Το δικόγραφο της προσφυγής επιδίδεται στον καθού. Στην περίπτωση της παραγράφου 6 του προηγούμενου άρθρου, η επίδοση γίνεται μετά την τακτοποίηση ή μόλις το Γενικό Δικαστήριο κρίνει την προσφυγή παραδεκτή ενόψει των τυπικών προϋποθέσεων που απαριθμούνται στο προηγούμενο άρθρο.

Άρθρο 46

§ 1

Εντός δύο μηνών από την επίδοση του δικογράφου της προσφυγής, ο καθού καταθέτει υπόμνημα αντικρούσεως. Το υπόμνημα αυτό περιέχει:

- α) το ονοματεπώνυμο και την κατοικία του καθού·
- β) τα προβαλλόμενα πραγματικά και νομικά επιχειρήματα·
- γ) τα αιτήματα του καθού·
- δ) τα προτεινόμενα αποδεικτικά μέσα.

Οι διατάξεις των παραγράφων 2 έως 5 του άρθρου 44 έχουν εφαρμογή.

§ 2

Στις διαφορές μεταξύ της Ενώσεως και των υπαλλήλων της, το υπόμνημα αντικρούσεως συνοδεύεται από τη διοικητική ένσταση κατά την έννοια του άρθρου 90, παράγραφος 2, του Κανονισμού Υπηρεσιακής Καταστάσεως των υπαλλήλων και από τη σχετική απορριπτική απόφαση, αναφέρει δε τις ημερομηνίες υποβολής και κοινοποιήσεως.

§ 3

Η προθεσμία που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου μπορεί, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να παραταθεί από τον Πρόεδρο κατόπιν αιτιολογημένης αιτήσεως του καθού.

Άρθρο 47

§ 1

Η προσφυγή και το υπόμνημα αντικρούσεως μπορούν να συμπληρωθούν από υπόμνημα απαντήσεως του προσφεύγοντος και από υπόμνημα ανταπάντησεως του καθού εκτός αν το Γενικό Δικαστήριο, αφού ακούσει τον γενικό εισαγγελέα, αποφασίσει ότι δεν απαιτείται δεύτερη ανταλλαγή υπομνημάτων διότι ο φάκελος είναι αρκούντως πλήρης ώστε να δίνει τη δυνατότητα στους διαδίκους να αναπτύξουν τους ισχυρισμούς και τα επιχειρήματά τους κατά την προφορική διαδικασία. Ωστόσο, το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να επιτρέψει στους διαδίκους να συμπληρώσουν τον φάκελο εάν ο προσφεύγων υποβάλει σχετικό αιτιολογημένο αίτημα εντός προθεσμίας δύο εβδομάδων από την κοινοποίηση της αποφάσεως αυτής.

§ 2

Ο Πρόεδρος τάσσει τις προθεσμίες καταθέσεως των δικογράφων αυτών.

Άρθρο 48

§ 1

Οι διάδικοι μπορούν προς υποστήριξη της επιχειρηματολογίας τους να προτείνουν με τα υπομνήματα απαντήσεως και ανταπάντησεως αποδεικτικά μέσα. Οι διάδικοι αιτιολογούν την καθυστερημένη πρόταση των αποδεικτικών μέσων.

§ 2

Κατά τη διάρκεια της δίκης απαγορεύεται η προβολή νέων ισχυρισμών, εκτός αν στηρίζονται σε νομικά και πραγματικά στοιχεία που ανέκυψαν κατά τη διαδικασία.

Αν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας προβάλει ο διάδικος νέο ισχυρισμό κατά τους όρους του προηγούμενου εδαφίου, ο Πρόεδρος μπορεί, μετά την εκπνοή των συνήθων δικονομικών προθεσμιών, βάσει εκθέσεως του εισηγητή δικαστή και αφού ακουστεί ο γενικός εισαγγελέας, να χορηγήσει στον αντίδικο προθεσμία για να απαντήσει.

Το Γενικό Δικαστήριο επιφυλάσσει την κρίση του για το παραδεκτό του ισχυρισμού στην απόφαση με την οποία τερματίζεται η δίκη.

Άρθρο 49

Σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας, το Γενικό Δικαστήριο, αφού ακούσει τον γενικό εισαγγελέα, μπορεί να αποφασίζει για οποιοδήποτε από τα μέτρα οργάνωσης της διαδικασίας ή τα αποδεικτικά μέσα που προβλέπονται στα άρθρα 64 και 65 ή να διατάσσει την εκ νέου διεξαγωγή ή συμπλήρωση οποιασδήποτε αποδείξεως.

Άρθρο 50

§ 1

Ο Πρόεδρος, αφού ακούσει τους διαδίκους και τον γενικό εισαγγελέα, μπορεί οποτεδήποτε να διατάξει τη συνεκδίκαση, λόγω συναφείας, περισσοτέρων υποθέσεων που αφορούν το ίδιο αντικείμενο, προς διευκόλυνση της έγγραφης ή της προφορικής διαδικασίας ή προς έκδοση κοινής αποφάσεως που τερματίζει τη δίκη. Μπορεί πάντως να διατάξει εκ νέου τον χωρισμό. Ο Πρόεδρος μπορεί να φέρει τα ζητήματα αυτά ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου.

§ 2

Οι εκπρόσωποι, σύμβουλοι και δικηγόροι όλων των διαδίκων στις συνεκδικαζόμενες υποθέσεις, περιλαμβανομένων των παρεμβαίνοντων, μπορούν να λαμβάνουν γνώση στη Γραμματεία των εγγράφων της διαδικασίας που έχουν επιδοθεί στους διαδίκους στο πλαίσιο των λοιπών σχετικών υποθέσεων. Κατόπιν αιτήσεως διαδίκου, ο Πρόεδρος μπορεί εντούτοις, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 67, παράγραφος 3, να εξαιρέσει απόρρητα ή εμπιστευτικά στοιχεία από αυτήν τη δυνατότητα πρόσβασης.

Άρθρο 51

§ 1

Στις περιπτώσεις που καθορίζονται από το άρθρο 14, παράγραφος 1, το τμήμα ενώπιον του οποίου εκκρεμεί η υπόθεση ή ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου μπορεί, σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας, είτε αυτεπαγγέλτως είτε κατόπιν αιτήσεως διαδίκου, να προτείνει στην ολομέλεια του Γενικού Δικαστηρίου την παραπομπή της υποθέσεως σ' αυτήν, στο τμήμα μείζονος συνθέσεως ή σε τμήμα συγκείμενο από διαφορετικό αριθμό δικαστών. Η απόφαση παραπομπής υποθέσεως σε δικαστικό σχηματισμό αποτελούμενο από μεγαλύτερο αριθμό δικαστών λαμβάνεται από την ολομέλεια, αφού αυτή ακούσει τον γενικό εισαγγελέα.

Εφόσον το ζητήσει το κράτος μέλος ή θεσμικό όργανο της Ένωσης που είναι διάδικος, η υπόθεση εκδικάζεται από τμήμα συγκείμενο από πέντε τουλάχιστον δικαστές.

§ 2

Την απόφαση περί υπαγωγής της υποθέσεως σε μονομελές τμήμα, στις περιπτώσεις που καθορίζει το άρθρο 14, παράγραφος 2, λαμβάνει ομοφώνως το τριμελές τμήμα ενώπιον του οποίου εκκρεμεί η υπόθεση, αφού ακούσει τους διαδίκους.

Αν το κράτος μέλος ή το όργανο της Ένωσης που είναι διάδικος αντιτίθεται στην εκδίκαση της υποθέσεως από μονομελές τμήμα, η υπόθεση κρατείται ή παραπέμπεται στο τμήμα στο οποίο ανήκει ο εισηγητής δικαστής.

Άρθρο 52

§ 1

Με την επιφύλαξη του άρθρου 49, ο Πρόεδρος καθορίζει την ημερομηνία κατά την οποία ο εισηγητής δικαστής πρέπει να υποβάλει στο Γενικό Δικαστήριο την προκαταρκτική έκθεση, αναλόγως της περιπτώσεως,

α) μετά την κατάθεση του υπομνήματος ανταπαντήσεως·

β) μετά την εκπνοή της προθεσμίας του άρθρου 47, παράγραφος 2, αν δεν κατατεθούν υπομνήματα απαντήσεως ή ανταπαντήσεως·

γ) αν ο ενδιαφερόμενος διάδικος δηλώσει ότι παραιτείται από το δικαίωμα να υποβάλει υπόμνημα απαντήσεως ή υπόμνημα ανταπαντήσεως·

δ) αν το Γενικό Δικαστήριο αποφασίσει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 47, παράγραφος 1, δεν συντρέχει λόγος να συμπληρωθούν το δικόγραφο της προσφυγής και το υπόμνημα αντικρούσεως από υπόμνημα απαντήσεως και υπόμνημα ανταπαντήσεως·

ε) αν το Γενικό Δικαστήριο αποφασίσει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 76α, παράγραφος 1, ενδείκνυται να αποφανθεί με ταχεία διαδικασία.

§ 2

Στην προκαταρκτική έκθεση διατυπώνονται προτάσεις περί του αν η υπόθεση απαιτεί τη λήψη μέτρων οργανώσεως της διαδικασίας ή τη διεξαγωγή αποδείξεων, καθώς και αν η υπόθεση πρέπει ενδεχομένως να παραπεμφθεί στην ολομέλεια, στο τμήμα μείζονος συνθέσεως ή σε άλλο τμήμα του Γενικού Δικαστηρίου συγκείμενο από διαφορετικό αριθμό δικαστών.

Το Γενικό Δικαστήριο, αφού ακούσει τον γενικό εισαγγελέα, αποφασίζει επί των προτάσεων του εισηγητή δικαστή.

Άρθρο 53

Αν το Γενικό Δικαστήριο αποφασίσει να προχωρήσει στην προφορική διαδικασία χωρίς λήψη μέτρων οργανώσεως της διαδικασίας και χωρίς διεξαγωγή αποδείξεων, ο Πρόεδρος ορίζει την ημερομηνία ενάρξεώς της.

Άρθρο 54

Υπό την επιφύλαξη της δυνατότητας λήψεως μέτρων οργανώσεως της διαδικασίας ή διεξαγωγής αποδείξεων κατά το στάδιο της προφορικής διαδικασίας, όταν κατά την έγγραφη διαδικασία τα μέτρα οργανώσεως της διαδικασίας ή η διεξαγωγή αποδείξεων, που τυχόν αποφασίστηκαν, έχουν ολοκληρωθεί, ο Πρόεδρος ορίζει την ημερομηνία ενάρξεως της προφορικής διαδικασίας.

Κεφάλαιο 2

ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Άρθρο 55

§ 1

Το Γενικό Δικαστήριο επιλαμβάνεται των εκκρεμών υποθέσεων κατά τη σειρά της περατώσεως της αποδεικτικής διαδικασίας. Μεταξύ περισσοτέρων υποθέσεων, η αποδεικτική διαδικασία των οποίων περατώνεται ταυτόχρονα, η σειρά προσδιορίζεται από την ημερομηνία εγγραφής τους στο πρωτόκολλο.

§ 2

Ο Πρόεδρος μπορεί, λόγω ιδιαιτέρων περιστάσεων, να αποφασίσει την εκδίκαση μιας υποθέσεως κατά προτεραιότητα.

Ο Πρόεδρος, αφού ακούσει τους διαδίκους και τον γενικό εισαγγελέα, μπορεί, λόγω ιδιαιτέρων περιστάσεων, είτε αυτεπαγγέλτως είτε κατόπιν αιτήσεως διαδίκου, να αποφασίσει να αναβάλει την εκδίκαση μιας υποθέσεως.

Αν οι διάδικοι ζητήσουν από κοινού την αναβολή της εκδικάσεως, ο Πρόεδρος μπορεί να διατάξει αυτή την αναβολή.

Άρθρο 56

Ο Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη των συζητήσεων, τις διευθύνει και φροντίζει για την ευταξία στο ακροατήριο.

Άρθρο 57

Η απόφαση για διεξαγωγή της συζήτησεως κεκλεισμένων των θυρών συνεπάγεται απαγόρευση της δημοσιεύσεως των συζητήσεων.

Άρθρο 58

Ο Πρόεδρος μπορεί κατά τη διάρκεια των συζητήσεων να θέτει ερωτήσεις στους εκπροσώπους, συμβούλους ή δικηγόρους των διαδίκων.

Την ίδια ευχέρεια έχει και κάθε δικαστής, καθώς και ο γενικός εισαγγελέας.

Άρθρο 59

Οι διάδικοι μπορούν να αναπτύσσουν τους ισχυρισμούς τους μόνο μέσω του εκπροσώπου, συμβούλου ή δικηγόρου τους.

Άρθρο 60

Όταν σε μια υπόθεση δεν έχει οριστεί γενικός εισαγγελέας, ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της προφορικής διαδικασίας μετά το πέρας των συζητήσεων.

Άρθρο 61

§ 1

Όταν ο γενικός εισαγγελέας αναπτύσσει εγγράφως τις προτάσεις του, τις καταθέτει στη Γραμματεία, η οποία τις κοινοποιεί στους διαδίκους.

§ 2

Μετά την αγόρευση του γενικού εισαγγελέα ή την κατάθεση των προτάσεών του, ο Πρόεδρος κηρύσσει λήξασα την προφορική διαδικασία.

Άρθρο 62

Το Γενικό Δικαστήριο, αφού ακούσει τον γενικό εισαγγελέα, μπορεί να διατάξει την επανάληψη της προφορικής διαδικασίας.

Άρθρο 63

§ 1

Ο Γραμματέας τηρεί τα πρακτικά κάθε συνεδριάσεως. Τα πρακτικά αυτά υπογράφονται από τον Πρόεδρο και τον Γραμματέα. Τα πρακτικά αποτελούν δημόσιο έγγραφο.

§ 2

Οι διάδικοι μπορούν να λαμβάνουν γνώση στη Γραμματεία όλων των πρακτικών και να παίρνουν αντίγραφα με δικά τους έξοδα.

Κεφάλαιο 3

ΜΕΤΡΑ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΣ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΜΕΣΑ

Τμήμα 1 – Μέτρα οργάνωσης της διαδικασίας

Άρθρο 64

§ 1

Τα μέτρα οργάνωσης της διαδικασίας αποβλέπουν στην υπό τους καλύτερους όρους προετοιμασία των υποθέσεων, εξέλιξη των διαδικασιών και επίλυση των διαφορών. Το Γενικό Δικαστήριο αποφασίζει για τη λήψη των μέτρων αφού ακούσει τον γενικό εισαγγελέα.

§ 2

Σκοπός των μέτρων οργάνωσης της διαδικασίας είναι ιδίως:

- α) να εξασφαλίζουν την ομαλή εξέλιξη της έγγραφης ή προφορικής διαδικασίας και να διευκολύνουν τη διεξαγωγή των αποδείξεων·
- β) να καθορίζουν τα σημεία στα οποία οι διάδικοι οφείλουν να συμπληρώσουν την επιχειρηματολογία τους ή τα οποία απαιτούν τη διεξαγωγή αποδείξεων·
- γ) να καθιστούν σαφές το περιεχόμενο των αιτημάτων, καθώς και των ισχυρισμών και επιχειρημάτων των διαδίκων και να διευκρινίζουν τα σημεία τα οποία αποτελούν το αντικείμενο της διαφοράς·

δ) να διευκολύνουν τον φιλικό διακανονισμό των διαφορών.

§ 3

Τα μέτρα οργανώσεως της διαδικασίας μπορούν ιδίως να συνίστανται σε:

- α) υποβολή ερωτήσεων στους διαδίκους·
- β) πρόσκληση των διαδίκων να λάβουν εγγράφως ή προφορικά θέση σε ορισμένα θέματα της διαφοράς·
- γ) αίτηση παροχής από τους διαδίκους ή τρίτους πληροφοριών ή ενημερωτικών στοιχείων·
- δ) αίτηση προσκομίσεως εγγράφων ή οποιουδήποτε στοιχείου που έχει σχέση με την υπόθεση·
- ε) κλήση των εκπροσώπων των διαδίκων ή των ιδίων των διαδίκων σε συνεδριάσεις.

§ 4

Κάθε διάδικος μπορεί, σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας, να προτείνει τη λήψη ή την τροποποίηση μέτρων οργανώσεως της διαδικασίας. Στην περίπτωση αυτή, ακούγονται οι άλλοι διάδικοι προτού διαταχθούν τα μέτρα αυτά.

Όταν οι περιστάσεις της υποθέσεως το απαιτούν, το Γενικό Δικαστήριο ενημερώνει τους διαδίκους για τα μέτρα που προτίθεται να λάβει και τους παρέχει την ευκαιρία να υποβάλουν προφορικά ή γραπτώς τις παρατηρήσεις τους.

§ 5

Αν η ολομέλεια ή το τμήμα μείζονος συνθέσεως διατάξει μέτρα οργανώσεως της διαδικασίας και δεν προβεί στην εφαρμογή τους, την αναθέτει στο τμήμα στο οποίο είχε αρχικά ανατεθεί η υπόθεση ή στον εισηγητή δικαστή.

Αν ένα τμήμα διατάξει μέτρα οργανώσεως της διαδικασίας και δεν προβεί το ίδιο στην εφαρμογή τους, την αναθέτει στον εισηγητή δικαστή.

Ο γενικός εισαγγελέας μετέχει στα μέτρα οργανώσεως της διαδικασίας.

Τμήμα 2 – Αποδεικτικά μέσα

Άρθρο 65

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 24 και 25 του Οργανισμού, στα αποδεικτικά μέσα περιλαμβάνονται:

- α) η αυτοπρόσωπη εμφάνιση των διαδίκων·
- β) η αίτηση παροχής πληροφοριών και η προσκόμιση εγγράφων·
- γ) η εξέταση μαρτύρων·

δ) η πραγματογνωμοσύνη·

ε) η αυτοψία.

Άρθρο 66

§ 1

Το Γενικό Δικαστήριο, αφού ακούσει τον γενικό εισαγγελέα, εκδίδει διάταξη που καθορίζει τα αποδεικτικά μέσα και τα θέματα αποδείξεως. Το Γενικό Δικαστήριο, πριν αποφασίσει τη διεξαγωγή αποδείξεων με τα αποδεικτικά μέσα που προβλέπονται στο άρθρο 65, στοιχεία γ', δ' και ε', ακούει τους διαδίκους.

Η διάταξη επιδίδεται στους διαδίκους.

§ 2

Ανταπόδειξη και περαιτέρω επίκληση αποδεικτικών μέσων είναι δυνατή.

Άρθρο 67

§ 1

Αν η ολομέλεια ή το τμήμα μείζονος συνθέσεως αποφασίσει τη διεξαγωγή αποδείξεων και δεν προβεί στη διεξαγωγή αυτή, την αναθέτει στο τμήμα στο οποίο είχε αρχικά ανατεθεί η υπόθεση ή στον εισηγητή δικαστή.

Αν ένα τμήμα αποφασίσει τη διεξαγωγή αποδείξεων και δεν προβεί το ίδιο στη διεξαγωγή αυτή, την αναθέτει στον εισηγητή δικαστή.

Ο γενικός εισαγγελέας μετέχει στη διεξαγωγή των αποδείξεων.

§ 2

Οι διάδικοι μπορούν να παρίστανται κατά τη διεξαγωγή των αποδείξεων.

§ 3

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 116, παράγραφοι 2 και 6, το Γενικό Δικαστήριο δεν λαμβάνει υπόψη παρά έγγραφα και δικαιολογητικά στοιχεία των οποίων οι δικηγόροι και εκπρόσωποι των διαδίκων έχουν λάβει γνώση και επί των οποίων έχουν λάβει θέση.

Όταν το Γενικό Δικαστήριο καλείται να ελέγξει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα, έναντι ενός ή περισσότερων διαδίκων, ενός εγγράφου που ενδέχεται να είναι ουσιώδους σημασίας προκειμένου να ληφθεί απόφαση επί διαφοράς, το έγγραφο αυτό δεν κοινοποιείται στους διαδίκους στο στάδιο αυτού του ελέγχου.

Όταν ένα έγγραφο, την πρόσβαση στο οποίο έχει αρνηθεί θεσμικό όργανο, προσκομίζεται ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου στα πλαίσια προσφυγής σχετικά με τη νομιμότητα αυτής της αρνήσεως, το έγγραφο αυτό δεν κοινοποιείται στους άλλους διαδίκους.

Τμήμα 3 – Εξέταση μαρτύρων, γνωμοδότηση πραγματογνωμόνων και κλήτευσή τους

Άρθρο 68

§ 1

Το Γενικό Δικαστήριο διατάσσει είτε αυτεπαγγέλτως είτε κατόπιν αιτήσεως των διαδίκων την απόδειξη ορισμένων πραγματικών περιστατικών με μάρτυρες, αφού ακούσει τους διαδίκους και τον γενικό εισαγγελέα. Η διάταξη καθορίζει τα πραγματικά περιστατικά που πρέπει να αποδειχθούν.

Οι μάρτυρες κλητεύονται από το Γενικό Δικαστήριο είτε αυτεπαγγέλτως είτε κατόπιν αιτήσεως των διαδίκων ή του γενικού εισαγγελέα.

Στην αίτηση του διαδίκου για την εξέταση μάρτυρα αναφέρονται με ακρίβεια τα πραγματικά περιστατικά για τα οποία πρέπει να εξεταστεί ο μάρτυρας και οι λόγοι που δικαιολογούν την εξέτασή του.

§ 2

Οι μάρτυρες, των οποίων η εξέταση κρίνεται αναγκαία, κλητεύονται με διάταξη που περιλαμβάνει:

- α) επώνυμο, όνομα, ιδιότητα και διεύθυνση των μαρτύρων·
- β) τα πραγματικά περιστατικά για τα οποία θα εξεταστούν οι μάρτυρες·
- γ) ενδεχομένως, μνεία των μέτρων που έλαβε το Γενικό Δικαστήριο για την καταβολή των εξόδων των μαρτύρων, καθώς και των ποινών που επιβάλλονται στους λιπομάρτυρες.

Η διάταξη αυτή επιδίδεται στους διαδίκους και στους μάρτυρες.

§ 3

Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να εξαρτήσει την κλήτευση των μαρτύρων, των οποίων η εξέταση ζητείται από τους διαδίκους, από την κατάθεση προκαταβολής στο ταμείο του Γενικού Δικαστηρίου για την κάλυψη των προβλεπόμενων εξόδων· το ποσό της καθορίζεται από το Γενικό Δικαστήριο.

Το ταμείο του Γενικού Δικαστηρίου προκαταβάλλει τα αναγκαία ποσά για την εξέταση των μαρτύρων που κλητεύονται αυτεπαγγέλτως.

§ 4

Μετά την εξακρίβωση της ταυτότητας των μαρτύρων, ο Πρόεδρος τους ανακοινώνει ότι θα πρέπει να βεβαιώσουν τις καταθέσεις τους με τον τρόπο που ορίζεται από την κατωτέρω παράγραφο 5 και από το άρθρο 71.

Οι μάρτυρες εξετάζονται από το Γενικό Δικαστήριο, αφού κληθούν οι διάδικοι. Μετά την κατάθεση, ο Πρόεδρος μπορεί, κατόπιν αιτήσεως των διαδίκων ή αυτεπαγγέλτως, να θέσει ερωτήσεις στους μάρτυρες.

Την ίδια ευχέρεια έχει κάθε δικαστής και ο γενικός εισαγγελέας.

Ο Πρόεδρος μπορεί να επιτρέψει στους πληρεξουσίους των διαδίκων να θέσουν ερωτήσεις στους μάρτυρες.

§ 5

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 71, ο μάρτυρας, μετά την κατάθεσή του, δίνει τον ακόλουθο όρκο:

«Ορκίζομαι ότι είπα την αλήθεια, όλη την αλήθεια και μόνο την αλήθεια.»

Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί, αφού ακούσει τους διαδίκους, να απαλλάξει τον μάρτυρα από την όρκιση.

§ 6

Ο Γραμματέας συντάσσει πρακτικά της καταθέσεως του μάρτυρα.

Τα πρακτικά υπογράφονται από τον Πρόεδρο ή τον εισηγητή δικαστή στον οποίο έχει ανατεθεί η εξέταση του μάρτυρα, καθώς και από τον Γραμματέα. Πριν από τις υπογραφές αυτές, παρέχεται η δυνατότητα στον μάρτυρα να ελέγξει το περιεχόμενο των πρακτικών και να τα υπογράψει.

Τα πρακτικά αποτελούν δημόσιο έγγραφο.

Άρθρο 69

§ 1

Οι μάρτυρες, των οποίων η κλήτευση έγινε προσηκόντως, οφείλουν, ανταποκρινόμενοι στην πρόσκληση, να εμφανιστούν στο ακροατήριο.

§ 2

Αν ένας μάρτυρας, του οποίου η κλήτευση έγινε προσηκόντως, δεν εμφανιστεί ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου, το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να του επιβάλει χρηματική κύρωση μέχρι 5 000 ευρώ και να διατάξει νέα κλήτευσή του με έξοδα του μάρτυρα.

Η ίδια κύρωση μπορεί να επιβληθεί σε μάρτυρα που αρνείται, χωρίς νόμιμη αιτία, να καταθέσει, να ορκιστεί ή να προβεί ενδεχομένως στην επίσημη διαβεβαίωση που επέχει θέση όρκου.

§ 3

Ο μάρτυρας μπορεί, εφόσον προβάλει ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου βάσιμη δικαιολογία, να απαλλαγεί από τη χρηματική κύρωση που του επιβλήθηκε. Η επιβληθείσα χρηματική κύρωση μπορεί να μειωθεί κατόπιν αιτήσεως του μάρτυρα, εφόσον αυτός αποδείξει ότι η κύρωση είναι δυσανάλογη προς τα εισοδήματά του.

§ 4

Η αναγκαστική εκτέλεση των κυρώσεων ή μέτρων που επιβάλλονται δυνάμει του παρόντος άρθρου χωρεί σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 280 και 299 ΣΛΕΕ και 164 ΣΕΚΑΕ.

Άρθρο 70

§ 1

Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να διατάξει πραγματογνωμοσύνη. Η διάταξη που διορίζει τον

πραγματογνώμονα προσδιορίζει το έργο του και του τάσσει προθεσμία για την υποβολή της εκθέσεώς του.

§ 2

Ο πραγματογνώμονας παραλαμβάνει αντίγραφο της διατάξεως, καθώς και όλα τα αναγκαία στοιχεία για το έργο του. Υπόκειται στον έλεγχο του εισηγητή δικαστή, ο οποίος μπορεί να παρίσταται στη διενέργεια της πραγματογνωμοσύνης και ενημερώνεται για την πορεία των εργασιών του πραγματογνώμονα.

Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να ζητήσει από τους διαδίκους ή από έναν από αυτούς την κατάθεση προκαταβολής για την κάλυψη των εξόδων της πραγματογνωμοσύνης.

§ 3

Κατόπιν αιτήσεως του πραγματογνώμονα, το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να διατάξει εξέταση μαρτύρων, οι οποίοι εξετάζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 68.

§ 4

Ο πραγματογνώμονας γνωμοδοτεί μόνο στα θέματα εκείνα που του υποβλήθηκαν ρητώς.

§ 5

Μετά την υποβολή της εκθέσεως πραγματογνωμοσύνης, το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να διατάξει να ακουστεί ο πραγματογνώμονας αφού κληθούν οι διάδικοι.

Ο Πρόεδρος μπορεί να επιτρέψει στους πληρεξουσίους των διαδίκων να θέσουν ερωτήσεις στον πραγματογνώμονα.

§ 6

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 71, μετά την υποβολή της εκθέσεως, ο πραγματογνώμονας δίνει ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου τον ακόλουθο όρκο:

«Ορκίζομαι ότι περάτωσα το έργο μου με ευσυνειδησία και απόλυτη αμεροληψία.»

Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί, αφού ακούσει τους διαδίκους, να απαλλάξει τον πραγματογνώμονα από την όρκιση.

Άρθρο 71

§ 1

Ο Πρόεδρος καλεί τα πρόσωπα που πρόκειται να ορκιστούν ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου ως μάρτυρες ή πραγματογνώμονες να πουν την αλήθεια ή να εκπληρώσουν το έργο τους ευσυνείδητα και αμερόληπτα και εφιστά την προσοχή τους στις ποινικές κυρώσεις που προβλέπονται από το εθνικό τους δίκαιο σε περίπτωση παραβάσεως αυτού του καθήκοντος.

§ 2

Οι μάρτυρες και οι πραγματογνώμονες ορκίζονται σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 5 του άρθρου 68 και το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 6 του άρθρου 70 ή σύμφωνα με τον τύπο που προβλέπει το εθνικό τους δίκαιο.

§ 3

Αν το εθνικό δίκαιο επιτρέπει στους μάρτυρες ή στους πραγματογνώμονες κατά τη διαδικασία ενώπιον δικαστηρίου να προβαίνουν σε δήλωση που επέχει θέση όρκου, αντ' αυτού ή παράλληλα μ' αυτόν, οι μάρτυρες και οι πραγματογνώμονες μπορούν να προβαίνουν στη δήλωση αυτή σύμφωνα με τις προϋποθέσεις και τον τύπο που καθορίζονται από το εθνικό τους δίκαιο.

Αν η εθνική νομοθεσία δεν προβλέπει την ορκοδοσία ούτε την ανωτέρω δήλωση, ακολουθείται η διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 72

§ 1

Το Γενικό Δικαστήριο, αφού ακούσει τον γενικό εισαγγελέα, μπορεί να αποφασίσει να καταγγείλει στην αναφερόμενη στο παράρτημα ΙΙΙ του συμπληρωματικού κανονισμού στον Κανονισμό Διαδικασίας του Δικαστηρίου αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, οι δικαστικές αρχές του οποίου είναι αρμόδιες για την ποινική δίωξη, κάθε ψευδορκία ή ψευδή ένορκη δήλωση πραγματογνώμονα ενώπιόν του, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 71.

§ 2

Ο Γραμματέας φροντίζει για τη διαβίβαση της αποφάσεως του Γενικού Δικαστηρίου. Η απόφαση εκθέτει τα γεγονότα και τα περιστατικά στα οποία βασίζεται η καταγγελία.

Άρθρο 73

§ 1

Αν ένας διάδικος ζητήσει την εξαίρεση μάρτυρα ή πραγματογνώμονα για ανικανότητα, ανεπιτηδειότητα ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο, ή αν ένας μάρτυρας ή πραγματογνώμονας αρνηθεί να καταθέσει, να ορκιστεί ή να προβεί στην επίσημη διαβεβαίωση που επέχει θέση όρκου, το Γενικό Δικαστήριο αποφασίζει σχετικά.

§ 2

Η εξαίρεση του μάρτυρα ή του πραγματογνώμονα προτείνεται εντός δύο εβδομάδων από την επίδοση της διατάξεως με την οποία κλητεύεται ο μάρτυρας ή διορίζεται ο πραγματογνώμονας. Η αίτηση εξαιρέσεως περιέχει τους σχετικούς λόγους, καθώς και τα προτεινόμενα αποδεικτικά μέσα.

Άρθρο 74

§ 1

Στους μάρτυρες και πραγματογνώμονες καταβάλλονται τα έξοδα μετακινήσεως και διαμονής τους. Προκαταβολή για την κάλυψη των εξόδων αυτών μπορεί να τους χορηγηθεί από το ταμείο του Γενικού Δικαστηρίου.

§ 2

Στους μάρτυρες χορηγείται αποζημίωση για διαφυγόντα κέρδη και στους πραγματογνώμονες αμοιβή για τις υπηρεσίες τους. Η ανωτέρω αποζημίωση ή αμοιβή καταβάλλεται από το ταμείο του Γενικού Δικαστηρίου

στους μάρτυρες και πραγματογνώμονες μετά την εκπλήρωση των καθηκόντων τους.

Άρθρο 75

§ 1

Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί κατόπιν αιτήσεως των διαδίκων ή αυτεπαγγέλτως να ζητήσει από άλλες αρχές την εξέταση μαρτύρων ή πραγματογνωμόνων.

§ 2

Η αίτηση διενέργειας διαδικαστικών πράξεων εκδίδεται με διάταξη· η διάταξη περιέχει το επώνυμο, όνομα, ιδιότητα και διεύθυνση των μαρτύρων ή πραγματογνωμόνων, προσδιορίζει τα περιστατικά για τα οποία θα εξεταστούν οι μάρτυρες ή θα γνωμοδοτήσουν οι πραγματογνώμονες, αναφέρει τα ονόματα των διαδίκων, τους εκπροσώπους, δικηγόρους ή συμβούλους τους, καθώς και τον αντίκλητό τους, και εκθέτει συνοπτικά το αντικείμενο της διαφοράς.

Η διάταξη επιδίδεται από τον Γραμματέα στους διαδίκους.

§ 3

Ο Γραμματέας αποστέλλει τη διάταξη στην αναφερόμενη στο παράρτημα I του συμπληρωματικού κανονισμού στον Κανονισμό Διαδικασίας του Δικαστηρίου αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου πρέπει να διεξαχθεί η απόδειξη με μάρτυρες ή πραγματογνώμονες. Όπου απαιτείται, η διάταξη συνοδεύεται από μετάφραση στην ή στις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται.

Η αρχή που ορίζεται κατ' εφαρμογήν του πρώτου εδαφίου διαβιβάζει τη διάταξη στην αρμόδια δικαστική αρχή σύμφωνα με το εσωτερικό της δίκαιο.

Η αρμόδια δικαστική αρχή εκτελεί τις διαδικαστικές πράξεις, των οποίων η διενέργεια ζητήθηκε, σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού της δικαίου. Μετά την εκτέλεση των σχετικών προς την αίτηση πράξεων, η αρμόδια δικαστική αρχή διαβιβάζει στην αρχή που ορίζεται κατ' εφαρμογήν του πρώτου εδαφίου τη διάταξη που περιέχει την αίτηση για τη διενέργεια διαδικαστικών πράξεων, τα στοιχεία που προέκυψαν από την εκτέλεση αυτών των πράξεων και κατάσταση των εξόδων. Τα έγγραφα αυτά αποστέλλονται στον Γραμματέα.

Ο Γραμματέας φροντίζει για τη μετάφραση των εγγράφων στη γλώσσα της διαδικασίας.

§ 4

Το Γενικό Δικαστήριο επιβαρύνεται με τα έξοδα της αιτήσεως διενέργειας διαδικαστικών πράξεων υπό την επιφύλαξη να τα επιβάλει ενδεχομένως στους διαδίκους.

Άρθρο 76

§ 1

Ο Γραμματέας τηρεί τα πρακτικά κάθε συνεδριάσεως. Τα πρακτικά αυτά υπογράφονται από τον Πρόεδρο και τον Γραμματέα. Τα πρακτικά αποτελούν δημόσιο έγγραφο.

§ 2

Οι διάδικοι μπορούν να λαμβάνουν γνώση στη Γραμματεία όλων των πρακτικών, καθώς και κάθε εκθέσεως πραγματογνωμοσύνης, και να παίρνουν αντίγραφα με δικά τους έξοδα.

Κεφάλαιο 3α ΤΑΧΕΙΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Άρθρο 76α

§ 1

Λόγω του ιδιαιτέρως επείγοντος χαρακτήρα και των περιστάσεων της υποθέσεως, το Γενικό Δικαστήριο μπορεί, κατόπιν αιτήσεως είτε του προσφεύγοντος είτε του καθού και αφού ακούσει τους λοιπούς διαδίκους και τον γενικό εισαγγελέα, να αποφασίσει την εκδίκασή της με ταχεία διαδικασία.

Η αίτηση εκδίκασεως της υποθέσεως με ταχεία διαδικασία υποβάλλεται με χωριστό δικόγραφο κατά την κατάθεση του δικογράφου της προσφυγής ή του υπομνήματος αντικρούσεως. Στην αίτηση αυτή είναι δυνατόν να εκτίθεται ότι ορισμένοι ισχυρισμοί ή ορισμένα επιχειρήματα ή ορισμένα χωρία του δικογράφου της προσφυγής ή του υπομνήματος αντικρούσεως διατυπώνονται μόνο για την περίπτωση κατά την οποία η υπόθεση δεν εκδικαστεί με ταχεία διαδικασία, ιδίως με την επισύναψη στην αίτηση συνοπτικής αποδόσεως του δικογράφου της προσφυγής, καθώς και πίνακα των παραρτημάτων τα οποία και μόνον πρέπει να ληφθούν υπόψη στην περίπτωση που η υπόθεση εκδικαστεί με ταχεία διαδικασία.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 55, οι υποθέσεις τις οποίες το Γενικό Δικαστήριο αποφάσισε να κρίνει με ταχεία διαδικασία εκδικάζονται κατά προτεραιότητα.

§ 2

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 46, παράγραφος 1, αν ο προσφεύγων ζήτησε, σύμφωνα με την παράγραφο 1, την εκδίκαση της υποθέσεως με ταχεία διαδικασία, η προθεσμία για την κατάθεση του υπομνήματος αντικρούσεως είναι ένας μήνας. Αν το Γενικό Δικαστήριο αποφασίσει να μη δεχθεί την αίτηση αυτή, παρέχεται στον καθού πρόσθετη προθεσμία ενός μηνός για να καταθέσει ή, ανάλογα με την περίπτωση, να συμπληρώσει το υπόμνημα αντικρούσεως. Οι προθεσμίες του παρόντος εδαφίου μπορούν να παραταθούν κατ' εφαρμογήν του άρθρου 46, παράγραφος 3.

Στο πλαίσιο της ταχείας διαδικασίας, τα υπομνήματα που αναφέρονται στο άρθρο 47, παράγραφος 1, και στο άρθρο 116, παράγραφοι 4 και 5, δεν μπορούν να κατατεθούν παρά μόνον αν το Γενικό Δικαστήριο το επιτρέψει στο πλαίσιο των μέτρων οργάνωσης της διαδικασίας που λαμβάνει σύμφωνα με το άρθρο 64.

§ 3

Με την επιφύλαξη του άρθρου 48, οι διάδικοι μπορούν να συμπληρώνουν τα επιχειρήματά τους και να προτείνουν αποδεικτικά μέσα κατά την προφορική διαδικασία. Οι διάδικοι δικαιολογούν την καθυστερημένη πρόταση των αποδεικτικών μέσων.

§ 4

Η απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου να εκδικαστεί η υπόθεση με ταχεία διαδικασία μπορεί να τάσσει όρους που αφορούν την έκταση και τη μορφή των υπομνημάτων των διαδίκων, την περαιτέρω εξέλιξη της

δίκης ή τους ισχυρισμούς και τα επιχειρήματα επί των οποίων καλείται να αποφανθεί το Γενικό Δικαστήριο.

Αν ένας από τους διαδίκους δεν συμμορφώνεται προς οποιονδήποτε από τους όρους αυτούς, είναι δυνατή η ανάκληση της αποφάσεως εκδικάσεως της υποθέσεως με ταχεία διαδικασία. Στην περίπτωση αυτή, η δίκη συνεχίζεται με τη συνήθη διαδικασία.

Κεφάλαιο 4

ΑΝΑΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΑΠΟΧΗ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΚΔΙΚΑΣΗ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ

Άρθρο 77

Υπό την επιφύλαξη των άρθρων 123, παράγραφος 4, 128 και 129, παράγραφος 4, εκκρεμής διαδικασία μπορεί να ανασταλεί:

- α) στις περιπτώσεις που προβλέπονται από το άρθρο 54, τρίτο εδάφιο, του Οργανισμού·
- β) όταν ασκείται ενώπιον του Δικαστηρίου αναίρεση κατά αποφάσεως του Γενικού Δικαστηρίου με την οποία επιλύεται μερικώς η διαφορά επί της ουσίας, περατώνεται η διαδικασία επί παρεμπύπτοντος ζητήματος αφορώντος ένσταση αναρμοδιότητας ή απαραδέκτου, ή απορρίπτεται αίτηση παρεμβάσεως·
- γ) κατόπιν κοινής αιτήσεως των διαδίκων·
- δ) σε άλλες ειδικές περιπτώσεις, όταν αυτό επιβάλλεται για την ορθή απονομή της δικαιοσύνης.

Άρθρο 78

Την αναστολή της διαδικασίας αποφασίζει ο Πρόεδρος με διάταξη, αφού ακούσει τους διαδίκους και τον γενικό εισαγγελέα· ο Πρόεδρος μπορεί να φέρει το ζήτημα ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου. Η επανάληψη της διαδικασίας αποφασίζεται κατά τον ίδιο τρόπο. Οι διατάξεις που προβλέπονται στο παρόν άρθρο επιδίδονται στους διαδίκους.

Άρθρο 79

§ 1

Η αναστολή της διαδικασίας ισχύει από την ημερομηνία που αναφέρεται στη διάταξη περί αναστολής ή, ελλείψει σχετικής ενδείξεως, από την ημερομηνία εκδόσεως της διατάξεως.

Κατά τη διάρκεια της αναστολής, ουδεμία δικονομική προθεσμία εκπνέει, εκτός της προθεσμίας ασκήσεως παρεμβάσεως που προβλέπεται στο άρθρο 115, παράγραφος 1.

§ 2

Αν στη διάταξη περί αναστολής δεν έχει οριστεί ημερομηνία λήξεως της αναστολής, η αναστολή λήγει την ημερομηνία που αναφέρεται στη διάταξη περί επαναλήψεως της διαδικασίας ή, ελλείψει σχετικής ενδείξεως, την ημερομηνία εκδόσεως της διατάξεως περί επαναλήψεως της διαδικασίας.

Από την ημερομηνία επαναλήψεως της διαδικασίας, οι δικονομικές προθεσμίες αρχίζουν να τρέχουν από την αρχή.

Άρθρο 80

Οι αποφάσεις αποχής από την εκδίκαση υποθέσεως, οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 54, τρίτο εδάφιο, του Οργανισμού, λαμβάνονται από το Γενικό Δικαστήριο με διάταξη που επιδίδεται στους διαδίκους.

Κεφάλαιο 5 **ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ**

Άρθρο 81

Η απόφαση περιέχει:

- μνεία ότι εκδίδεται από το Γενικό Δικαστήριο,
- την ημερομηνία δημοσίευσής της,
- τα ονοματεπώνυμα του Προέδρου και των δικαστών που μετέσχον στην έκδοσή της,
- το ονοματεπώνυμο του ενδεχομένως ορισθέντος γενικού εισαγγελέα,
- το ονοματεπώνυμο του Γραμματέα,
- τον προσδιορισμό των διαδίκων,
- τα ονοματεπώνυμα των εκπροσώπων, συμβούλων ή δικηγόρων των διαδίκων,
- τα αιτήματα των διαδίκων,
- μνεία, εφόσον συντρέχει περίπτωση, ότι ο γενικός εισαγγελέας ανέπτυξε τις προτάσεις του,
- συνοπτική έκθεση των περιστατικών,
- το σκεπτικό,
- το διατακτικό, το οποίο περιλαμβάνει και τη διάταξη για τα δικαστικά έξοδα.

Άρθρο 82

§ 1

Η απόφαση δημοσιεύεται σε δημόσια συνεδρίαση, αφού κληθούν οι διάδικοι.

§ 2

Το πρωτότυπο της απόφασεως, υπογεγραμμένο από τον Πρόεδρο, τους δικαστές που μετέσχον στη διάσκεψη και τον Γραμματέα, σφραγίζεται και κατατίθεται στη Γραμματεία. Στους διαδίκους επιδίδεται κεκυρωμένο αντίγραφο.

§ 3

Ο Γραμματέας αναγράφει στο πρωτότυπο της απόφασεως την ημερομηνία δημοσίευσής της.

Άρθρο 83

Η απόφαση αποκτά ισχύ από την ημερομηνία δημοσίευσής της, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 60 του Οργανισμού.

Άρθρο 84

§ 1

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων περί ερμηνείας των αποφάσεων, το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να διατάξει, είτε αυτεπαγγέλτως είτε κατόπιν αιτήσεως διαδίκου, υποβαλλομένης εντός δύο εβδομάδων από τη δημοσίευση της απόφασεως, τη διόρθωση γραφικών ή λογιστικών λαθών ή προφανών ανακρίβειών.

§ 2

Οι διάδικοι, αφού ειδοποιηθούν προσηκόντως από τον Γραμματέα, μπορούν να καταθέσουν γραπτές παρατηρήσεις εντός προθεσμίας που καθορίζεται από τον Πρόεδρο.

§ 3

Το Γενικό Δικαστήριο αποφασίζει εν συμβουλίω.

§ 4

Το πρωτότυπο της διατάξεως περί διορθώσεως επισυνάπτεται στο πρωτότυπο της απόφασεως που διορθώνεται. Σημείωση της διατάξεως αυτής γίνεται στο περιθώριο του πρωτοτύπου της απόφασεως.

Άρθρο 85

Αν το Γενικό Δικαστήριο παρέλειψε να αποφανθεί ως προς τα δικαστικά έξοδα, ο ενδιαφερόμενος διάδικος υποβάλλει αίτηση στο Γενικό Δικαστήριο εντός μηνός από την επίδοση της απόφασεως.

Η αίτηση επιδίδεται στον αντίδικο, στον οποίο ο Πρόεδρος τάσσει προθεσμία για την υποβολή των γραπτών παρατηρήσεών του.

Μετά την υποβολή των παρατηρήσεων αυτών, το Γενικό Δικαστήριο, αφού ακούσει τον γενικό εισαγγελέα, αποφασίζει τόσο για το παραδεκτό όσο και για το βάσιμο του αιτήματος.

Άρθρο 86

Η νομολογία του Γενικού Δικαστηρίου εκδίδεται με φροντίδα του Γραμματέα.

Κεφάλαιο 6 ΔΙΚΑΣΤΙΚΑ ΕΞΟΔΑ

Άρθρο 87

§ 1

Απόφαση για τα έξοδα λαμβάνεται με την απόφαση ή τη διάταξη που περατώνει τη δίκη.

§ 2

Ο ηττηθείς διάδικος καταδικάζεται στα έξοδα, εφόσον υπήρχε σχετικό αίτημα του νικήσαντος διαδίκου.

Όταν οι ηττηθέντες διάδικοι είναι περισσότεροι του ενός, το Γενικό Δικαστήριο αποφασίζει για την κατανομή των εξόδων.

§ 3

Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να κατανείμει τα έξοδα ή να αποφασίσει ότι κάθε διάδικος φέρει τα δικαστικά του έξοδα σε περίπτωση μερικής ήττας των διαδίκων ή εφόσον συντρέχουν εξαιρετικοί λόγοι.

Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να καταδικάσει ακόμα και τον νικήσαντα διάδικο στην καταβολή των εξόδων στα οποία αναγκάστηκε να υποβληθεί ο αντίδικός του, αν κρίνει ότι τα έξοδα αυτά προκλήθηκαν χωρίς εύλογη αιτία ή κακοβούλως.

§ 4

Τα κράτη μέλη και τα όργανα που παρεμβαίνουν στη δίκη φέρουν τα δικαστικά τους έξοδα.

Τα συμβαλλόμενα στη Συμφωνία ΕΟΧ κράτη, πλην των κρατών μελών, καθώς και η Εποπεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, επίσης φέρουν τα δικαστικά τους έξοδα, όταν παρεμβαίνουν στη δίκη.

Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να αποφασίσει ότι ο παρεμβαίνων, ακόμα και όταν είναι άλλος από τους αναφερόμενους στο προηγούμενο εδάφιο, θα φέρει τα δικαστικά του έξοδα.

§ 5

Ο παραιτούμενος διάδικος καταδικάζεται στα δικαστικά έξοδα, εφόσον ο αντίδικος διατύπωσε σχετικό αίτημα με τις παρατηρήσεις του επί της παραιτήσεως. Ωστόσο, κατόπιν αιτήσεως του παραιτουμένου διαδίκου, καταδικάζεται στα έξοδα ο αντίδικος, αν τούτο δικαιολογείται από τη στάση του.

Σε περίπτωση συμφωνίας των διαδίκων ως προς τα έξοδα, λαμβάνεται απόφαση κατά τη συμφωνία.

Εν απουσία αιτημάτων ως προς τα δικαστικά έξοδα, κάθε διάδικος φέρει τα έξοδά του.

§ 6

Σε περίπτωση καταργήσεως της δίκης, το Γενικό Δικαστήριο κανονίζει τα έξοδα κατά την κρίση του.

Άρθρο 88

Στις διαφορές μεταξύ της Ενώσεως και των υπαλλήλων της, τα όργανα φέρουν τα έξοδά τους, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 87, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο.

Άρθρο 89

Τα έξοδα στα οποία υποχρεώθηκε να υποβληθεί ο διάδικος για την αναγκαστική εκτέλεση καταβάλλονται από τον αντίδικο, σύμφωνα με τον κανονισμό τελών που ισχύει στο κράτος στο οποίο διενεργείται η αναγκαστική εκτέλεση.

Άρθρο 90

Η διαδικασία ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου χωρεί δωρεάν, υπό την επιφύλαξη των κατωτέρω διατάξεων:

- α) αν το Γενικό Δικαστήριο υποβλήθηκε σε έξοδα που θα μπορούσαν να αποφευχθούν, μπορεί να καταδικάσει τον διάδικο που τα προκάλεσε στην πληρωμή τους·
- β) τα έξοδα για τις αντιγραφικές και μεταφραστικές εργασίες που έγιναν κατόπιν αιτήσεως διαδίκου, αν θεωρηθούν από τον Γραμματέα ως υπερβολικά, καταβάλλονται από τον διάδικο αυτόν σύμφωνα με τον κανονισμό τελών που προβλέπεται στην παράγραφο 5 του άρθρου 24.

Άρθρο 91

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του προηγούμενου άρθρου, θεωρούνται ως έξοδα που μπορούν να αναζητηθούν:

- α) τα ποσά που οφείλονται στους μάρτυρες και πραγματογνώμονες δυνάμει του άρθρου 74·
- β) τα αναγκαία έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν οι διάδικοι λόγω της δίκης, και ιδίως τα έξοδα μετακινήσεως και διαμονής και η αμοιβή των εκπροσώπων, συμβούλων ή δικηγόρων.

Άρθρο 92

§ 1

Αν γεννηθεί αμφισβήτηση σχετικά με τα έξοδα που μπορούν να αναζητηθούν, το Γενικό Δικαστήριο αποφαινεται με διάταξη που δεν υπόκειται σε ένδικο μέσο, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου διαδίκου και αφού ο αντίδικος υποβάλει τις παρατηρήσεις του.

§ 2

Οι διάδικοι μπορούν, προκειμένου να χωρήσει εκτέλεση, να ζητήσουν κεκυρωμένο αντίγραφο της διατάξεως αυτής.

Άρθρο 93

§ 1

Το ταμείο του Γενικού Δικαστηρίου και οι οφειλέτες του διενεργούν τις πληρωμές τους σε ευρώ.

§ 2

Αν τα προς απόδοση έξοδα έγιναν σε άλλο νόμισμα και όχι σε ευρώ ή οι πράξεις που συνεπάγονται αποζημίωση έγιναν σε χώρα η οποία δεν έχει το ευρώ ως νόμισμά της, η μετατροπή των νομισμάτων γίνεται σύμφωνα με την επίσημη τιμή συναλλάγματος της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας της ημέρας της πληρωμής.

Κεφάλαιο 7 **ΕΥΕΡΓΕΤΗΜΑ ΠΕΝΙΑΣ**

Άρθρο 94

§ 1

Προς εξασφάλιση αποτελεσματικής προσβάσεως στη δικαιοσύνη, παρέχεται το ευεργέτημα πενίας για τις διαδικασίες ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου, εφόσον τηρούνται οι ακόλουθες διατάξεις.

Το ευεργέτημα πενίας καλύπτει το σύνολο ή μέρος των εξόδων νομικής αρωγής και δικαστικής εκπροσωπήσεως ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου. Τα έξοδα αυτά βαρύνουν το ταμείο του Γενικού Δικαστηρίου.

§ 2

Κάθε φυσικό πρόσωπο το οποίο, λόγω της οικονομικής του καταστάσεως, τελεί σε πλήρη ή μερική αδυναμία να αντιμετωπίσει τα έξοδα της παραγράφου 1 δικαιούται να τύχει του ευεργετήματος πενίας.

Η οικονομική κατάσταση εκτιμάται βάσει αντικειμενικών στοιχείων, όπως είναι το εισόδημα, η περιουσία και η οικογενειακή κατάσταση.

§ 3

Η αίτηση παροχής του ευεργετήματος πενίας απορρίπτεται αν αφορά ένδικο βοήθημα προδήλως απαράδεκτο ή προδήλως αβάσιμο.

Άρθρο 95

§ 1

Η αίτηση παροχής του ευεργετήματος πενίας μπορεί να υποβληθεί πριν ή μετά την άσκηση της προσφυγής.

Για την αίτηση δεν απαιτείται σύμπραξη δικηγόρου.

§ 2

Η αίτηση παροχής του ευεργετήματος πενίας συνοδεύεται από κάθε στοιχείο και δικαιολογητικό έγγραφο με

το οποίο μπορεί να εκτιμηθεί η οικονομική κατάσταση του αιτούντος, όπως πιστοποιητικό αρμόδιας εθνικής αρχής που αποδεικνύει την εν λόγω οικονομική κατάσταση.

Αν η αίτηση υποβάλλεται πριν από την άσκηση της προσφυγής, ο αιτών πρέπει να εκθέσει συνοπτικώς το αντικείμενο της προσφυγής που προτίθεται να ασκήσει, τα πραγματικά περιστατικά της υποθέσεως και τα επιχειρήματα προς στήριξη της προσφυγής. Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από τα σχετικά δικαιολογητικά έγγραφα.

§ 3

Το Γενικό Δικαστήριο δύναται να ορίσει, σύμφωνα με το άρθρο 150, ότι είναι υποχρεωτική η χρήση συγκεκριμένου εντύπου για την υποβολή αιτήσεως παροχής του ευεργετήματος πενίας.

Άρθρο 96

§ 1

Πριν αποφανθεί επί της αιτήσεως παροχής του ευεργετήματος πενίας, το Γενικό Δικαστήριο ζητεί από τον αντίδικο να υποβάλει γραπτές παρατηρήσεις, εκτός αν προκύπτει ήδη, βάσει των προσκομισθέντων στοιχείων, είτε η μη συνδρομή των προϋποθέσεων του άρθρου 94, παράγραφος 2, είτε η συνδρομή αυτών της παραγράφου 3.

§ 2

Επί της αιτήσεως παροχής του ευεργετήματος πενίας αποφασίζει ο Πρόεδρος με διάταξη. Ο Πρόεδρος μπορεί να φέρει το ζήτημα ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου.

Η διάταξη με την οποία απορρίπτεται η αίτηση παροχής του ευεργετήματος πενίας πρέπει να είναι αιτιολογημένη.

§ 3

Με τη διάταξη η οποία εγκρίνει την παροχή του ευεργετήματος της πενίας διορίζεται δικηγόρος για να εκπροσωπήσει τον ενδιαφερόμενο.

Αν ο ενδιαφερόμενος δεν έχει προτείνει ο ίδιος δικηγόρο ή δεν πρέπει να εγκριθεί η επιλογή του, ο Γραμματέας διαβιβάζει τη διάταξη περί παροχής του ευεργετήματος πενίας και αντίγραφο της αιτήσεως προς την αρμόδια αρχή του οικείου κράτους, της οποίας γίνεται μνεία στο παράρτημα II του συμπληρωματικού κανονισμού του Κανονισμού Διαδικασίας του Δικαστηρίου. Ο δικηγόρος στον οποίο ανατίθεται η εκπροσώπηση του αιτούντος διορίζεται βάσει των προτάσεων της εν λόγω αρχής.

Η διάταξη περί παροχής του ευεργετήματος πενίας μπορεί να καθορίζει το ποσό το οποίο θα καταβληθεί στον δικηγόρο που θα εκπροσωπήσει τον ενδιαφερόμενο ή ένα ανώτατο ποσό το οποίο δεν μπορούν, κατ' αρχήν, να υπερβούν οι δαπάνες και η αμοιβή του δικηγόρου. Η διάταξη αυτή μπορεί να προβλέπει συμμετοχή του ενδιαφερομένου στα έξοδα του άρθρου 94, παράγραφος 1, λαμβανομένης υπόψη της οικονομικής του καταστάσεως.

§ 4

Η υποβολή αιτήσεως παροχής του ευεργετήματος πενίας αναστέλλει την προθεσμία για την άσκηση της προσφυγής μέχρι την ημερομηνία κοινοποιήσεως της διατάξεως η οποία αποφαινεται επί της αιτήσεως αυτής ή, στις περιπτώσεις του δευτέρου εδαφίου της παραγράφου 3, της διατάξεως περί διορισμού του δικηγόρου στον οποίο ανατίθεται η εκπροσώπηση του αιτούντος.

§ 5

Αν οι συνθήκες που οδήγησαν στην παροχή του ευεργετήματος πενίας μεταβληθούν κατά τη διάρκεια της δίκης, ο Πρόεδρος μπορεί να ανακαλέσει το σχετικό ευεργέτημα, είτε αυτεπαγγέλτως είτε κατόπιν αιτήσεως, αφού ακουσθεί ο ενδιαφερόμενος. Ο Πρόεδρος μπορεί να φέρει το ζήτημα ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου.

Η διάταξη περί ανακλήσεως του ευεργετήματος πενίας πρέπει να είναι αιτιολογημένη.

§ 6

Οι εκδιδόμενες δυνάμει του παρόντος άρθρου διατάξεις δεν υπόκεινται σε ένδικο μέσο.

Άρθρο 97

§ 1

Σε περίπτωση παροχής του ευεργετήματος πενίας, ο Πρόεδρος μπορεί, κατόπιν αιτήσεως του δικηγόρου του ενδιαφερομένου, να διατάξει να δοθεί προκαταβολή στον δικηγόρο.

§ 2

Αν, δυνάμει της αποφάσεως που περατώνει τη δίκη, ο δικαιούχος του ευεργετήματος πενίας καταδικαστεί στα δικαστικά του έξοδα, ο Πρόεδρος καθορίζει, με αιτιολογημένη διάταξη μη υποκείμενη σε ένδικο μέσο, τις δαπάνες και την αμοιβή του δικηγόρου που βαρύνουν το ταμείο του Γενικού Δικαστηρίου. Ο Πρόεδρος μπορεί να φέρει το ζήτημα ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου.

§ 3

Αν, με την απόφαση που περατώνει τη δίκη, το Γενικό Δικαστήριο καταδίκασε άλλο διάδικο στα δικαστικά έξοδα του δικαιούχου του ευεργετήματος πενίας, ο διάδικος αυτός υποχρεούται να αποδώσει στο ταμείο του Γενικού Δικαστηρίου τα ποσά που προκαταβλήθηκαν στο πλαίσιο του ευεργετήματος.

Σε περίπτωση αμφισβήτησεως ή αν ο Γραμματέας καλέσει τον διάδικο αυτό να αποδώσει τα ποσά αυτά και αυτός δεν συμμορφώνεται, ο Πρόεδρος αποφαινεται με αιτιολογημένη διάταξη μη υποκείμενη σε ένδικο μέσο. Ο Πρόεδρος μπορεί να φέρει το ζήτημα ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου.

§ 4

Αν ηττηθεί ο δικαιούχος του ευεργετήματος πενίας, το Γενικό Δικαστήριο μπορεί, για λόγους επιεικείας, αποφαινόμενο επί των δικαστικών εξόδων με την απόφαση που περατώνει τη δίκη, να διατάξει ότι ένας ή περισσότεροι από τους λοιπούς διαδίκους θα φέρουν τα δικαστικά τους έξοδα ή ότι τα έξοδα αυτά θα βαρύνουν, εν όλω ή εν μέρει, το ταμείο του Γενικού Δικαστηρίου στο πλαίσιο του ευεργετήματος πενίας.

Κεφάλαιο 8 ΠΑΡΑΙΤΗΣΗ

Άρθρο 98

Αν, προτού το Γενικό Δικαστήριο εκδώσει την απόφασή του, οι διάδικοι συμφωνήσουν στη λύση της διαφοράς και γνωστοποιήσουν στο Γενικό Δικαστήριο ότι παραιτούνται από κάθε αξίωση, ο Πρόεδρος διατάσσει τη διαγραφή της υποθέσεως από το πρωτόκολλο και αποφαινεται επί των δικαστικών εξόδων σύμφωνα με το άρθρο 87, παράγραφος 5, λαμβάνοντας, ενδεχομένως, υπόψη τις σχετικές προτάσεις των διαδίκων.

Η διάταξη αυτή δεν έχει εφαρμογή στις προσφυγές που προβλέπονται από τα άρθρα 263 και 265 ΣΛΕΕ.

Άρθρο 99

Αν ο προσφεύγων γνωστοποιήσει εγγράφως στο Γενικό Δικαστήριο ότι παραιτείται από τη δίκη, ο Πρόεδρος διατάσσει τη διαγραφή της υποθέσεως από το πρωτόκολλο και αποφαινεται επί των δικαστικών εξόδων σύμφωνα με το άρθρο 87, παράγραφος 5.

Κεφάλαιο 9 ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ

Άρθρο 100

§ 1

Οι επιδόσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό γίνονται με φροντίδα του Γραμματέα προς τον αντίκλητο του παραλήπτη, είτε με συστημένη ταχυδρομική αποστολή, έναντι αποδείξεως παραλαβής, ενός αντιγράφου του προς επίδοση εγγράφου είτε με παράδοση έναντι αποδεικτικού.

Τα επιδιδόμενα αντίγραφα συντάσσονται και επικυρώνονται από τον Γραμματέα, εκτός αν προέρχονται από τους διαδίκους σύμφωνα με το άρθρο 43, παράγραφος 1.

§ 2

Οσάκις, σύμφωνα με το άρθρο 44, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, ο παραλήπτης δέχεται τη διενέργεια επιδόσεων με τηλεομοιοτυπία ή με οποιοδήποτε άλλο τεχνικό μέσο επικοινωνίας, η επίδοση κάθε διαδικαστικού εγγράφου, περιλαμβανομένων των αποφάσεων και των διατάξεων του Γενικού Δικαστηρίου, μπορεί να γίνει με διαβίβαση αντιγράφου του εγγράφου με το μέσο αυτό.

Οι αποφάσεις και οι διατάξεις που κοινοποιούνται δυνάμει του άρθρου 55 του Οργανισμού στα κράτη μέλη και στα όργανα των Κοινοτήτων που δεν ήταν διάδικοι στη διαφορά, τους αποστέλλονται με τηλεομοιοτυπία ή με οποιοδήποτε άλλο τεχνικό μέσο επικοινωνίας.

Αν, για τεχνικούς λόγους ή λόγω του όγκου του εγγράφου, η διαβίβαση αυτή δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί, το έγγραφο επιδίδεται, ελλείψει διορισμού αντικλήτου του παραλήπτη, στη διεύθυνση του παραλήπτη κατά τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 1. Ο παραλήπτης ειδοποιείται με τηλεομοιοτυπία ή με οποιοδήποτε άλλο τεχνικό μέσο επικοινωνίας. Στην περίπτωση αυτή θεωρείται ότι επιδόθηκε στον

παραλήπτη συστημένη ταχυδρομική επιστολή τη δέκατη ημέρα μετά την κατάθεσή της στο ταχυδρομείο του τόπου της έδρας του Γενικού Δικαστηρίου, εκτός αν αποδεικνύεται με την απόδειξη παραλαβής ότι η παραλαβή έγινε σε άλλη ημερομηνία ή αν ο παραλήπτης πληροφορήσει τον Γραμματέα, εντός τριών εβδομάδων από της ειδοποίησής με τηλεομοιοτυπία ή με άλλο τεχνικό μέσο επικοινωνίας, ότι η επίδοση δεν πραγματοποιήθηκε.

§ 3

Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί, με απόφαση, να καθορίσει τους όρους υπό τους οποίους τα διαδικαστικά έγγραφα μπορούν να επιδίδονται ηλεκτρονικώς. Η απόφαση αυτή δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Κεφάλαιο 10 ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ

Άρθρο 101

§ 1

Οι διαδικαστικές προθεσμίες που προβλέπονται από τις Συνθήκες, τον Οργανισμό και τον παρόντα κανονισμό υπολογίζονται ως ακολούθως:

α) όταν αφετηρία προθεσμίας προσδιοριζόμενης σε ημέρες, εβδομάδες, μήνες ή έτη αποτελεί ο χρόνος επελεύσεως ενός γεγονότος ή διενέργειας μιας πράξεως, η ημέρα κατά την οποία λαμβάνει χώρα το γεγονός ή διενεργείται η πράξη δεν υπολογίζεται στην προθεσμία·

β) οι προθεσμίες που προσδιορίζονται σε εβδομάδες, μήνες ή έτη λήγουν με την παρέλευση της ημέρας της τελευταίας εβδομάδας, του τελευταίου μήνα ή του τελευταίου έτους, η οποία φέρει το ίδιο όνομα ή την ίδια ημερομηνία με την ημέρα κατά την οποία έλαβε χώρα το γεγονός ή διενεργήθηκε η πράξη που αποτελεί την αφετηρία της προθεσμίας. Όταν, σε προθεσμία προσδιοριζόμενη σε μήνες ή έτη, δεν υπάρχει, στον τελευταίο μήνα, ημερομηνία αντίστοιχη της ημερομηνίας αφετηρίας της προθεσμίας, η προθεσμία λήγει με την παρέλευση της τελευταίας ημέρας του μήνα αυτού·

γ) στην περίπτωση προθεσμιών που προσδιορίζονται σε μήνες και ημέρες, κατά πρώτον υπολογίζονται οι πλήρεις μήνες και κατόπιν οι ημέρες·

δ) στις προθεσμίες συνυπολογίζονται οι κατά νόμον εορτάσιμες ημέρες, οι Κυριακές και τα Σάββατα·

ε) οι προθεσμίες δεν αναστέλλονται κατά τη διάρκεια των δικαστικών διακοπών.

§ 2

Αν η λήξη της προθεσμίας συμπίπτει με ημέρα Σάββατο, Κυριακή ή με κατά νόμον εορτάσιμη, η προθεσμία παρατείνεται μέχρι το τέλος της επομένης εργάσιμης ημέρας.

Ο κατάλογος των κατά νόμον εορτασίων ημερών που καταρτίζεται από το Δικαστήριο και δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ισχύει και για το Γενικό Δικαστήριο.

Άρθρο 102

§ 1

Όταν η προθεσμία ασκήσεως προσφυγής κατά πράξεως οργάνου αρχίζει να τρέχει από τη δημοσίευση της πράξεως, η προθεσμία αυτή υπολογίζεται, κατά την έννοια του άρθρου 101, παράγραφος 1, στοιχείο α', από το τέλος της δεκάτης τετάρτης ημέρας από της δημοσιεύσεως της πράξεως στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

§ 2

Η παρέκταση των δικονομικών προθεσμιών λόγω αποστάσεως είναι δέκα ημέρες κατ' αποκοπή.

Άρθρο 103

§ 1

Οι προθεσμίες που καθορίζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού μπορούν να παρατείνονται από την αρχή που τις έταξε.

§ 2

Ο Πρόεδρος μπορεί να παράσχει εξουσιοδότηση υπογραφής στον Γραμματέα για τον καθορισμό ορισμένων προθεσμιών ο οποίος εμπίπτει στην αρμοδιότητά του δυνάμει του παρόντος κανονισμού ή για τη χορήγηση παρατάσεως των εν λόγω προθεσμιών.

ΤΙΤΛΟΣ 3 ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Κεφάλαιο 1

ΑΝΑΣΤΟΛΗ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΚΑΙ ΆΛΛΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

Άρθρο 104

§ 1

Η αίτηση αναστολής εκτελέσεως πράξεως ενός οργάνου, σύμφωνα με τα άρθρα 278 ΣΛΕΕ και 157 ΣΕΚΑΕ, είναι παραδεκτή μόνον αν ο αιτών προσέβαλε την πράξη αυτή με προσφυγή ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου.

Η αίτηση για άλλα προσωρινά μέτρα μεταξύ αυτών που προβλέπονται στο άρθρο 279 ΣΛΕΕ είναι παραδεκτή μόνον αν προέρχεται από διάδικο σε εκκρεμή ήδη υπόθεση ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου και αφορά την υπόθεση αυτή.

§ 2

Οι αιτήσεις που προβλέπονται στην προηγούμενη παράγραφο προσδιορίζουν το αντικείμενο της διαφοράς, τα περιστατικά από τα οποία προκύπτει το επείγον της υποθέσεως, καθώς και τους πραγματικούς και νομικούς ισχυρισμούς που δικαιολογούν, εκ πρώτης όψεως, τη λήψη του προσωρινού μέτρου το οποίο ζητείται.

§ 3

Η αίτηση υποβάλλεται με χωριστό δικόγραφο και με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στα άρθρα 43 και 44.

Άρθρο 105

§ 1

Η αίτηση επιδίδεται στον αντίδικο, στον οποίο ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου τάσσει σύντομη προθεσμία για την υποβολή των γραπτών ή προφορικών παρατηρήσεών του.

§ 2

Ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου εκτιμά κατά πόσον υπάρχει λόγος να διατάξει τη διεξαγωγή αποδείξεων.

Ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου μπορεί να κάνει δεκτή την αίτηση και πριν ακόμα ο αντίδικος υποβάλει τις παρατηρήσεις του. Το μέτρο αυτό μπορεί μεταγενέστερα να μεταρρυθμιστεί ή να ανακληθεί ακόμα και αυτεπαγγέλτως.

Άρθρο 106

Σε περίπτωση απουσίας ή κωλύματός του, ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου αντικαθίσταται στα καθήκοντα δικαστή ασφαλιστικών μέτρων από άλλον δικαστή οριζόμενο υπό τους όρους που καθορίζει η απόφαση την οποία λαμβάνει το Γενικό Δικαστήριο σύμφωνα με το άρθρο 10.

Άρθρο 107

§ 1

Η απόφαση επί της αιτήσεως λαμβάνεται με αιτιολογημένη διάταξη. Η διάταξη αυτή επιδίδεται αμέσως στους διαδίκους.

§ 2

Η εκτέλεση της διατάξεως μπορεί να εξαρτηθεί από εγγυοδοσία του αιτούντος, το ποσό και οι όροι της οποίας καθορίζονται ανάλογα με τις περιστάσεις.

§ 3

Η διάταξη μπορεί να καθορίζει ημερομηνία, μετά την πάροδο της οποίας το μέτρο παύει να ισχύει. Στην αντίθετη περίπτωση το μέτρο παύει να ισχύει από τη δημοσίευση της αποφάσεως με την οποία τερματίζεται η δίκη.

§ 4

Η διάταξη έχει προσωρινό μόνο χαρακτήρα και δεν προδικάζει καθόλου την κρίση του Γενικού Δικαστηρίου επί της κυρίας υποθέσεως.

Άρθρο 108

Κατόπιν αιτήσεως διαδίκου, η διάταξη μπορεί οποτεδήποτε να μεταρρυθμιστεί ή να ανακληθεί λόγω μεταβολής των περιστάσεων.

Άρθρο 109

Η απόρριψη της αιτήσεως για τη λήψη προσωρινού μέτρου δεν κωλύει τον διάδικο που την είχε υποβάλει να καταθέσει άλλη αίτηση βασιζόμενη σε νέα περιστατικά.

Άρθρο 110

Η αίτηση αναστολής της αναγκαστικής εκτελέσεως αποφάσεως του Γενικού Δικαστηρίου ή πράξεως άλλου οργάνου, που υποβάλλεται δυνάμει των άρθρων 280 και 299 ΣΛΕΕ και 164 ΣΕΚΑΕ, διέπεται από τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου.

Η διάταξη που κάνει δεκτή την αίτηση καθορίζει, ενδεχομένως, την ημερομηνία από την οποία το προσωρινό μέτρο παύει να ισχύει.

Κεφάλαιο 2 ΠΑΡΕΜΠΠΤΟΝΤΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

Άρθρο 111

Όταν το Γενικό Δικαστήριο είναι προδήλως αναρμόδιο να επιληφθεί της προσφυγής ή όταν η προσφυγή είναι προδήλως απαράδεκτη ή προδήλως στερούμενη παντελώς νομικής βάσεως, το Γενικό Δικαστήριο, αφού ακούσει τον γενικό εισαγγελέα, μπορεί, χωρίς να συνεχίσει τη διαδικασία, να αποφανθεί με αιτιολογημένη διάταξη.

Άρθρο 112

Σε περίπτωση πρόδηλης αναρμοδιότητας, το Γενικό Δικαστήριο αποφασίζει, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 54, δεύτερο εδάφιο, του Οργανισμού, την παραπομπή της προσφυγής στο Δικαστήριο, χωρίς να συνεχίσει τη διαδικασία, εκδίδοντας αιτιολογημένη διάταξη.

Άρθρο 113

Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί οποτεδήποτε, αυτεπαγγέλτως, αφού ακούσει τους διαδίκους, να αποφανθεί ως προς το απαράδεκτο για λόγους δημοσίας τάξεως ή να διαπιστώσει ότι η προσφυγή κατέστη άνευ αντικειμένου και ότι η δίκη πρέπει να καταργηθεί· η απόφαση λαμβάνεται σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπει το άρθρο 114, παράγραφοι 3 και 4.

Άρθρο 114

§ 1

Αν ένας διάδικος ζητήσει από το Γενικό Δικαστήριο να κρίνει επί του απαραδέκτου, της ελλείψεως αρμοδιότητας ή επί παρεμπόπτοντος ζητήματος χωρίς να εισέλθει στην ουσία, υποβάλλει την αίτησή του με χωριστό δικόγραφο.

Η αίτηση περιέχει έκθεση των πραγματικών και νομικών ισχυρισμών επί των οποίων βασίζεται, τα αιτήματα και, συνημμένα, τα προς υποστήριξή της στοιχεία.

§ 2

Αμέσως μετά την κατάθεση της αιτήσεως, ο Πρόεδρος τάσσει προθεσμία στον αντίδικο για να υποβάλλει εγγράφως τα αιτήματα και τα πραγματικά και νομικά επιχειρήματά του.

§ 3

Η διαδικασία επί της αιτήσεως συνεχίζεται προφορικά, εκτός αν το Γενικό Δικαστήριο αποφασίσει άλλως.

§ 4

Το Γενικό Δικαστήριο, αφού ακούσει τον γενικό εισαγγελέα, αποφασίζει επί της αιτήσεως ή επιφυλάσσεται να την εξετάσει μαζί με την ουσία της υποθέσεως· παραπέμπει την υπόθεση ενώπιον του Δικαστηρίου αν αυτή εμπίπτει στην αρμοδιότητα του τελευταίου.

Αν το Γενικό Δικαστήριο απορρίψει την αίτηση ή επιφυλαχθεί να την εξετάσει μαζί με την ουσία της υποθέσεως, ο Πρόεδρος καθορίζει νέες προθεσμίες για τη συνέχιση της δίκης.

Κεφάλαιο 3 ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ

Άρθρο 115

§ 1

Η αίτηση παρεμβάσεως κατατίθεται το αργότερο είτε εντός προθεσμίας έξι εβδομάδων η οποία αρχίζει από τη δημοσίευση που αναφέρεται στο άρθρο 24, παράγραφος 6, ή, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 116, παράγραφος 6, πριν από την απόφαση περί ενάρξεως της προφορικής διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 53.

§ 2

Η αίτηση παρεμβάσεως περιέχει:

- α) μνεία της υποθέσεως·
- β) μνεία των κυρίων διαδίκων·
- γ) το ονοματεπώνυμο και την κατοικία του παρεμβαίνοντος·
- δ) τον διορισμό αντικλήτου του παρεμβαίνοντος στον τόπο όπου εδρεύει το Γενικό Δικαστήριο·

ε) τα αιτήματα προς υποστήριξη των οποίων ο παρεμβαίνων ζητεί να παρέμβει·

στ) έκθεση των περιστάσεων που θεμελιώνουν το δικαίωμα παρεμβάσεως, όταν η αίτηση υποβάλλεται δυνάμει του άρθρου 40, δεύτερο ή τρίτο εδάφιο, του Οργανισμού.

Οι διατάξεις των άρθρων 43 και 44 έχουν εφαρμογή.

§ 3

Ο παρεμβαίνων εκπροσωπείται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 19 του Οργανισμού.

Άρθρο 116

§ 1

Η αίτηση παρεμβάσεως επιδίδεται στους διαδίκους.

Ο Πρόεδρος παρέχει στους διαδίκους τη δυνατότητα να υποβάλουν εγγράφως ή προφορικά τις παρατηρήσεις τους πριν αποφανθεί επί της αιτήσεως παρεμβάσεως.

Ο Πρόεδρος αποφαινεται επί της αιτήσεως παρεμβάσεως με διάταξη ή φέρει την αίτηση ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου. Η διάταξη πρέπει να είναι αιτιολογημένη σε περίπτωση απορρίψεως της αιτήσεως.

§ 2

Αν γίνει δεκτή αίτηση παρεμβάσεως που υποβλήθηκε εντός της προθεσμίας των έξι εβδομάδων που προβλέπεται στο άρθρο 115, παράγραφος 1, ανακοινώνονται στον παρεμβαίνοντα όλα τα έγγραφα της διαδικασίας που έχουν επιδοθεί στους διαδίκους. Ο Πρόεδρος μπορεί όμως, κατόπιν αιτήσεως διαδίκου, να εξαιρέσει από την ανακοίνωση αυτή απόρρητα ή εμπιστευτικά στοιχεία.

§ 3

Ο παρεμβαίνων αποδέχεται τη δίκη στο στάδιο που αυτή βρίσκεται κατά τον χρόνο της παρεμβάσεώς του.

§ 4

Στις περιπτώσεις της παραγράφου 2 ο Πρόεδρος τάσσει προθεσμία εντός της οποίας ο παρεμβαίνων μπορεί να υποβάλει υπόμνημα παρεμβάσεως.

Το υπόμνημα παρεμβάσεως περιέχει:

α) τα αιτήματα του παρεμβαίνοντος, με τα οποία υποστηρίζονται τα αιτήματα ενός των διαδίκων ή ζητείται η μερική ή ολική απόρριψή τους·

β) τους ισχυρισμούς και τα επιχειρήματα που προβάλλει ο παρεμβαίνων·

γ) ενδεχομένως, τα προτεινόμενα αποδεικτικά μέσα.

§ 5

Μετά την κατάθεση του υπομνήματος παρεμβάσεως, ο Πρόεδρος τάσσει, ενδεχομένως, προθεσμία εντός της οποίας οι διάδικοι μπορούν να απαντήσουν στο υπόμνημα.

§ 6

Αν η αίτηση παρεμβάσεως υποβληθεί μετά τη λήξη της προθεσμίας των έξι εβδομάδων που προβλέπεται στο άρθρο 115, παράγραφος 1, ο παρεμβαίνων μπορεί, βάσει της εκθέσεως ακροατηρίου που του κοινοποιείται, να υποβάλει τις παρατηρήσεις του κατά την προφορική διαδικασία.

Κεφάλαιο 4

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ ΚΑΤΟΠΙΝ ΑΝΑΙΡΕΣΕΩΣ ΑΠΟΦΑΣΕΩΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΟΜΠΗΣ

Άρθρο 117

Οσάκις το Δικαστήριο αναιρεί απόφαση ή διάταξη του Γενικού Δικαστηρίου και αποφασίζει να αναπέμψει την υπόθεση στο Γενικό Δικαστήριο προς εκδίκαση, το Γενικό Δικαστήριο επιλαμβάνεται της υποθέσεως δύναμει της αποφάσεως περί αναπομπής.

Άρθρο 118

§ 1

Οσάκις το Δικαστήριο αναιρεί απόφαση ή διάταξη τμήματος, ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου μπορεί να αναθέσει την υπόθεση σε άλλο τμήμα συγκροτούμενο από τον ίδιο αριθμό δικαστών.

§ 2

Οσάκις το Δικαστήριο αναιρεί απόφαση ή διάταξη εκδοθείσα από την ολομέλεια ή από το τμήμα μείζονος συνθέσεως του Γενικού Δικαστηρίου, η υπόθεση ανατίθεται στον σχηματισμό που εξέδωσε την εν λόγω απόφαση ή διάταξη.

§ 2α

Οσάκις το Δικαστήριο αναιρεί απόφαση ή διάταξη εκδοθείσα από μονομελές τμήμα, ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου αναθέτει την υπόθεση σε τριμελές τμήμα, στο οποίο δεν ανήκει ο δικαστής αυτού του μονομελούς.

§ 3

Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1, 2 και 2α έχουν εφαρμογή τα άρθρα 13, παράγραφος 2, 14, παράγραφος 1, και 51.

Άρθρο 119

§ 1

Όταν, κατά τον χρόνο της εκδόσεως της αποφάσεως περί αναπομπής, η έγγραφη διαδικασία ενώπιον του

Γενικού Δικαστηρίου έχει περατωθεί, η διαδικασία εξελίσσεται ως εξής:

α) Εντός δύο μηνών από της επιδόσεως προς αυτόν της αποφάσεως του Δικαστηρίου, ο προσφεύγων μπορεί να καταθέσει υπόμνημα γραπτών παρατηρήσεων.

β) Εντός μηνός από την επίδοση προς αυτόν του εν λόγω υπομνήματος, ο καθού μπορεί να καταθέσει υπόμνημα γραπτών παρατηρήσεων. Η προθεσμία που τάσσεται στον καθού για να καταθέσει το υπόμνημά του δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να είναι βραχύτερη των δύο μηνών από της επιδόσεως προς αυτόν της αποφάσεως του Δικαστηρίου.

γ) Εντός μηνός από την ταυτόχρονη κοινοποίηση των παρατηρήσεων του προσφεύγοντος και του καθού στον παρεμβαίνοντα, ο τελευταίος μπορεί να καταθέσει υπόμνημα γραπτών παρατηρήσεων. Η προθεσμία που τάσσεται στον παρεμβαίνοντα για να καταθέσει το υπόμνημά του δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να είναι βραχύτερη των δύο μηνών από της επιδόσεως προς αυτόν της αποφάσεως του Δικαστηρίου.

§ 2

Αν, κατά τον χρόνο της εκδόσεως της αποφάσεως περί αναπομπής, η έγγραφη διαδικασία ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου δεν είχε περατωθεί, συνεχίζεται από το στάδιο στο οποίο βρισκόταν, στο πλαίσιο των μέτρων οργάνωσης της διαδικασίας που έχει αποφασίσει το Γενικό Δικαστήριο.

§ 3

Εφόσον δικαιολογείται από τις περιστάσεις, το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να επιτρέψει την κατάθεση συμπληρωματικών υπομνημάτων γραπτών παρατηρήσεων.

Άρθρο 120

Στην ανωτέρω διαδικασία εφαρμόζονται οι διατάξεις του δευτέρου τίτλου του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 121

Το Γενικό Δικαστήριο αποφαινεται επί των δικαστικών εξόδων όσον αφορά, αφενός, τις διαδικασίες ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου και, αφετέρου, όσον αφορά τη διαδικασία της αναιρέσεως ενώπιον του Δικαστηρίου.

Κεφάλαιο 4α

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΕΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΝΑΠΟΜΠΗ

Άρθρο 121α

Οσάκις το Δικαστήριο επανεξετάζει απόφαση ή διάταξη του Γενικού Δικαστηρίου και αποφασίζει να αναπέμψει την υπόθεση στο Γενικό Δικαστήριο προς εκδίκαση, το Γενικό Δικαστήριο επιλαμβάνεται της υποθέσεως δυνάμει της αποφάσεως περί αναπομπής.

Άρθρο 121β

§ 1

Όταν το Δικαστήριο αναπέμπει υπόθεση αρχικώς εκδικασθείσα από τμήμα, ο Πρόεδρος του Γενικού Δικαστηρίου μπορεί να αναθέσει την υπόθεση σε άλλο τμήμα συγκροτούμενο από τον ίδιο αριθμό δικαστών.

§ 2

Όταν το Δικαστήριο αναπέμπει υπόθεση αρχικώς εκδικασθείσα από την ολομέλεια ή από το τμήμα μείζονος συνθέσεως του Γενικού Δικαστηρίου, η υπόθεση ανατίθεται στον σχηματισμό που εξέδωσε την εν λόγω απόφαση ή διάταξη.

§ 3

Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 έχουν εφαρμογή τα άρθρα 13, παράγραφος 2, 14, παράγραφος 1, και 51, παράγραφος 1.

Άρθρο 121γ

§ 1

Εντός προθεσμίας ενός μηνός από της επιδόσεως της αποφάσεως του Δικαστηρίου, οι διάδικοι στη διαδικασία ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους επί των συνεπειών εκ της αποφάσεως αυτής για την επίλυση της διαφοράς. Η προθεσμία αυτή δεν παρατείνεται.

§ 2

Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να καλέσει τους διαδίκους της ενώπιόν του διαδικασίας να καταθέσουν υπομνήματα στο πλαίσιο μέτρων οργανώσεως της διαδικασίας και να αποφασίσει να τους δώσει τον λόγο κατά την προφορική διαδικασία.

Άρθρο 121δ

Το Γενικό Δικαστήριο αποφαινεται επί των δικαστικών εξόδων που αφορούν την ενώπιόν του διαδικασία μετά την επανεξέταση.

Κεφάλαιο 5

ΕΡΗΜΗΝ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΑΚΟΠΗ ΕΡΗΜΟΔΙΚΙΑΣ

Άρθρο 122

§ 1

Αν ο καθού, που κλητεύθηκε προσηκόντως, δεν απαντήσει στην προσφυγή νομοτύπως και εμπροθέσμως, ο προσφεύγων μπορεί να ζητήσει από το Γενικό Δικαστήριο να του επιδικάσει τα αιτήματά του.

Η σχετική αίτηση επιδίδεται στον καθού. Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να αποφασίσει τη διεξαγωγή προφορικής διαδικασίας επί της αιτήσεως.

§ 2

Πριν εκδώσει ερήμην απόφαση, το Γενικό Δικαστήριο εξετάζει το παραδεκτό της προσφυγής και εξακριβώνει κατά πόσον οι διατυπώσεις έχουν τηρηθεί κανονικά, καθώς και αν τα αιτήματα του προσφεύγοντος φαίνονται βάσιμα. Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να διατάξει τη διεξαγωγή αποδείξεων.

§ 3

Η ερήμην απόφαση είναι εκτελεστή. Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί, όμως, να αναστείλει την εκτέλεσή της μέχρις ότου αποφανθεί επί της ανακοπής που ασκείται δυνάμει της παραγράφου 4 του παρόντος άρθρου ή μπορεί να εξαρτήσει την εκτέλεση από εγγυοδοσία, το ποσό και οι όροι της οποίας καθορίζονται ανάλογα με τις περιστάσεις. Η εγγύηση αποδίδεται σε περίπτωση μη ασκήσεως ανακοπής ή απορρίψεώς της.

§ 4

Η ερήμην απόφαση υπόκειται σε ανακοπή. Η ανακοπή ασκείται εντός μηνός από την επίδοση της αποφάσεως· κατατίθεται σύμφωνα με τα άρθρα 43 και 44.

§ 5

Μετά την επίδοση της ανακοπής, ο Πρόεδρος τάσσει προθεσμία στον αντίδικο για την υποβολή των γραπτών παρατηρήσεών του.

Η διαδικασία συνεχίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του δευτέρου τίτλου του παρόντος κανονισμού.

§ 6

Το Γενικό Δικαστήριο εκδίδει απόφαση που δεν υπόκειται σε ανακοπή. Το πρωτότυπο της αποφάσεως αυτής επισυνάπτεται στο πρωτότυπο της αποφάσεως που εκδόθηκε ερήμην. Σημείωση της αποφάσεως που εκδίδεται επί της ανακοπής γίνεται στο περιθώριο του πρωτοτύπου της ερήμην αποφάσεως.

Κεφάλαιο 6 ΕΚΤΑΚΤΑ ΕΝΔΙΚΑ ΜΕΣΑ

Τμήμα 1 – Τριτανακοπή

Άρθρο 123

§ 1

Οι διατάξεις των άρθρων 43 και 44 έχουν εφαρμογή στην τριτανακοπή, η οποία πρέπει επί πλέον να:

- α) προσδιορίζει την προσβαλλόμενη απόφαση·
- β) αναφέρει κατά τι η προσβαλλόμενη απόφαση βλάπτει τα δικαιώματα του τριτανακόπτοντος·

γ) αναφέρει τους λόγους για τους οποίους ο τριτανακόπτων δεν μπόρεσε να συμμετάσχει στην κύρια δίκη ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου.

Η τριτανακοπή στρέφεται καθ' όλων των διαδικιών της κύριας δίκης.

Αν η απόφαση έχει δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, η τριτανακοπή ασκείται εντός δύο μηνών από τη δημοσίευση σ' αυτήν.

§ 2

Κατόπιν αιτήσεως του τριτανακόπτοντος, το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να διατάξει την αναστολή της εκτελέσεως της προσβαλλομένης αποφάσεως. Οι διατάξεις του τρίτου τίτλου, κεφάλαιο 1, έχουν εφαρμογή.

§ 3

Η προσβαλλόμενη απόφαση μεταρρυθμίζεται κατά το μέρος που γίνεται δεκτή η τριτανακοπή.

Το πρωτότυπο της αποφάσεως επί της τριτανακοπής επισυνάπτεται στο πρωτότυπο της προσβαλλομένης αποφάσεως. Σημείωση της αποφάσεως επί της τριτανακοπής γίνεται στο περιθώριο του πρωτοτύπου της προσβαλλομένης αποφάσεως.

§ 4

Όταν αναίρεση ασκηθείσα ενώπιον του Δικαστηρίου και τριτανακοπή ασκηθείσα ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου αφορούν την ίδια απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου, το Γενικό Δικαστήριο μπορεί, αφού ακούσει τους διαδίκους, να αναστείλει τη διαδικασία μέχρις ότου εκδοθεί η απόφαση του Δικαστηρίου.

Άρθρο 124

Η εκδίκαση της τριτανακοπής ανατίθεται στο τμήμα το οποίο εξέδωσε την προσβαλλόμενη με την τριτανακοπή απόφαση· αν η απόφαση εκδόθηκε από την ολομέλεια ή το τμήμα μείζονος συνθέσεως του Γενικού Δικαστηρίου, στον σχηματισμό αυτόν ανατίθεται η εκδίκαση της τριτανακοπής. Αν η απόφαση εκδόθηκε από μονομελές τμήμα, η εκδίκαση της τριτανακοπής ανατίθεται σ' αυτό το μονομελές τμήμα.

Τμήμα 2 – Αναθεώρηση

Άρθρο 125

Υπό την επιφύλαξη της δεκαετούς προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 44, τρίτο εδάφιο, του Οργανισμού, η αναθεώρηση ζητείται εντός τριών μηνών από την ημέρα που ο αιτών έλαβε γνώση του γεγονότος στο οποίο βασίζεται η αίτηση αναθεωρήσεως.

Άρθρο 126

§ 1

Οι διατάξεις των άρθρων 43 και 44 έχουν εφαρμογή στην αίτηση αναθεωρήσεως. Η αίτηση πρέπει επί πλέον

να:

- α) προσδιορίζει την προσβαλλόμενη απόφαση·
- β) αναφέρει τα σημεία στα οποία προσβάλλεται η απόφαση·
- γ) περιγράφει τα γεγονότα στα οποία στηρίζεται η αίτηση·
- δ) καθορίζει τα μέσα που αποδεικνύουν την ύπαρξη γεγονότων τα οποία δικαιολογούν την αναθεώρηση και από τα οποία συνάγεται ότι οι προθεσμίες που προβλέπονται στο προηγούμενο άρθρο έχουν τηρηθεί.

§ 2

Η αίτηση αναθεώρησης στρέφεται καθ' όλων των διαδίκων που αναφέρονται στην απόφαση της οποίας ζητείται η αναθεώρηση.

Άρθρο 127

§ 1

Η εκδίκαση της αιτήσεως αναθεώρησης ανατίθεται στο τμήμα το οποίο εξέδωσε την προσβαλλόμενη με την αίτηση αναθεώρησης απόφαση· αν η απόφαση εκδόθηκε από την ολομέλεια ή το τμήμα μείζονος συνθέσεως του Γενικού Δικαστηρίου, στον σχηματισμό αυτόν ανατίθεται η εκδίκαση της αιτήσεως αναθεώρησης. Αν η απόφαση εκδόθηκε από μονομελές τμήμα, η εκδίκαση της αιτήσεως αναθεώρησης ανατίθεται σ' αυτό το μονομελές τμήμα.

§ 2

Χωρίς να προδικάσει την ουσία, το Γενικό Δικαστήριο, αφού λάβει υπόψη τις γραπτές παρατηρήσεις των διαδίκων και ακούσει τον γενικό εισαγγελέα, αποφαινεται επί του παραδεκτού της αιτήσεως.

§ 3

Αν το Γενικό Δικαστήριο κρίνει την αίτηση παραδεκτή, χωρεί στην εξέταση επί της ουσίας και εκδίδει απόφαση σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

§ 4

Το πρωτότυπο της αποφάσεως επί της αναθεώρησης επισυνάπτεται στο πρωτότυπο της αναθεωρουμένης αποφάσεως. Σημείωση της αποφάσεως επί της αναθεώρησης γίνεται στο περιθώριο του πρωτοτύπου της αναθεωρουμένης αποφάσεως.

Άρθρο 128

Όταν αναίρεση ασκηθείσα ενώπιον του Δικαστηρίου και αίτηση αναθεώρησης υποβληθείσα στο Γενικό Δικαστήριο αφορούν την ίδια απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου, το Γενικό Δικαστήριο μπορεί, μετά από ακρόαση των διαδίκων, να αναστείλει τη διαδικασία μέχρις ότου εκδοθεί η απόφαση του Δικαστηρίου.

Τμήμα 3 – Ερμηνεία των αποφάσεων

Άρθρο 129

§ 1

Η αίτηση ερμηνείας υποβάλλεται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 43 και 44. Η αίτηση αυτή προσδιορίζει επί πλέον:

- α) την προς ερμηνεία απόφαση·
- β) τα χωρία των οποίων ζητείται η ερμηνεία.

Η αίτηση στρέφεται καθ' όλων των διαδικών τους οποίους αφορά η απόφαση.

§ 2

Η εξέταση της αιτήσεως ερμηνείας ανατίθεται στο τμήμα το οποίο εξέδωσε την απόφαση που αποτελεί αντικείμενο της αιτήσεως ερμηνείας· αν η απόφαση εκδόθηκε από την ολομέλεια ή το τμήμα μείζονος συνθέσεως του Γενικού Δικαστηρίου, στον σχηματισμό αυτόν ανατίθεται η εξέταση της αιτήσεως ερμηνείας. Αν η απόφαση εκδόθηκε από μονομελές τμήμα, η εξέταση της αιτήσεως ερμηνείας ανατίθεται σ' αυτό το μονομελές τμήμα.

§ 3

Το Γενικό Δικαστήριο, αφού παράσχει στους διαδίκους τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους και ακούσει τον γενικό εισαγγελέα, κρίνει εκδίδοντας απόφαση.

Το πρωτότυπο της ερμηνευτικής αποφάσεως επισυνάπτεται στο πρωτότυπο της ερμηνευομένης αποφάσεως. Σημείωση της ερμηνευτικής αποφάσεως γίνεται στο περιθώριο του πρωτοτύπου της ερμηνευομένης αποφάσεως.

§ 4

Όταν αναίρεση ασκηθείσα ενώπιον του Δικαστηρίου και αίτηση ερμηνείας υποβληθείσα στο Γενικό Δικαστήριο αφορούν την ίδια απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου, το Γενικό Δικαστήριο μπορεί, μετά από ακρόαση των διαδίκων, να αναστείλει τη διαδικασία μέχρις ότου εκδοθεί η απόφαση του Δικαστηρίου.

ΤΙΤΛΟΣ 4

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΠΕΡΙ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ

Άρθρο 130

§ 1

Υπό την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων του παρόντος τίτλου, οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται επί των προσφυγών οι οποίες στρέφονται κατά του Γραφείου Εναρμονίσεως στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς (σήματα, σχέδια και πρότυπα) και κατά του Κοινοτικού Γραφείου Φυτικών Ποικιλιών

(εφεξής αποκαλούμενο «Γραφείο») και οι οποίες αφορούν την εφαρμογή των κανόνων περί πνευματικής ιδιοκτησίας.

§ 2

Οι διατάξεις του παρόντος τίτλου δεν εφαρμόζονται επί των προσφυγών που στρέφονται κατά του Γραφείου χωρίς να έχει προηγηθεί διαδικασία ενώπιον τμήματος προσφυγών.

Άρθρο 131

§ 1

Η προσφυγή συντάσσεται σε μία από τις γλώσσες που προβλέπει το άρθρο 35, παράγραφος 1, κατ' επιλογή του προσφεύγοντος.

§ 2

Η γλώσσα στην οποία συντάσσεται η προσφυγή καθίσταται γλώσσα της διαδικασίας, αν ο προσφεύγων είναι ο μόνος διάδικος στην ενώπιον του τμήματος προσφυγών διαδικασία ή αν κανείς άλλος διάδικος στην εν λόγω διαδικασία δεν αντιταχθεί εντός προθεσμίας που τάσσει προς το σκοπό αυτό ο Γραμματέας μετά την κατάθεση της προσφυγής.

Αν, εντός της προθεσμίας αυτής, οι διάδικοι στο πλαίσιο της ενώπιον του τμήματος προσφυγών διαδικασίας πληροφορήσουν τον Γραμματέα ότι επέλεξαν μία από τις γλώσσες που αναφέρονται στο άρθρο 35, παράγραφος 1, ως γλώσσα διαδικασίας, η γλώσσα αυτή καθίσταται γλώσσα της διαδικασίας ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου.

Σε περίπτωση ανακοπής, εντός της προαναφερθείσας προθεσμίας, κατά της επιλογής του προσφεύγοντος ως προς τη γλώσσα της διαδικασίας και ελλείψει σχετικής συμφωνίας μεταξύ των διαδίκων της ενώπιον του τμήματος προσφυγών διαδικασίας, η γλώσσα στην οποία είναι συντεταγμένη η επίδικη αίτηση καταχώρησης που κατατέθηκε ενώπιον του Γραφείου καθίσταται γλώσσα της διαδικασίας. Ωστόσο, εάν κατόπιν αιτιολογημένης αιτήσεως ενός διαδίκου και αφού ακούσει τους λοιπούς διαδίκους ο Πρόεδρος διαπιστώσει ότι η χρήση της γλώσσας αυτής δεν επιτρέπει σε όλους τους διαδίκους της ενώπιον του τμήματος προσφυγών διαδικασίας να παρακολουθήσουν τη διαδικασία και να εξασφαλισθεί η υπεράσπισή τους, και ότι μόνον η χρήση μιας άλλης γλώσσας από αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 35, παράγραφος 1, επιτρέπει να επιλυθεί το θέμα αυτό, μπορεί να ορίσει την εν λόγω γλώσσα ως γλώσσα της διαδικασίας. Ο Πρόεδρος μπορεί να παραπέμψει το θέμα αυτό στο Γενικό Δικαστήριο.

§ 3

Στα υπομνήματα και τα άλλα έγγραφα τα απευθυνόμενα προς το Γενικό Δικαστήριο, καθώς και κατά τη διάρκεια της προφορικής διαδικασίας, ο προσφεύγων μπορεί να χρησιμοποιεί τη γλώσσα που επέλεξε σύμφωνα με την παράγραφο 1, ενώ έκαστος των λοιπών διαδίκων μπορεί να χρησιμοποιεί τη γλώσσα που επέλεξε από τις αναφερόμενες στο άρθρο 35, παράγραφος 1, γλώσσες.

§ 4

Αν, δυνάμει της παραγράφου 2, γλώσσα της διαδικασίας καταστεί κάποια άλλη από αυτήν στην οποία είναι συντεταγμένη η προσφυγή, ο Γραμματέας μεριμνά για τη μετάφραση της προσφυγής στη γλώσσα της διαδικασίας.

Κάθε διάδικος οφείλει, εντός εύλογης προθεσμίας που τάσσει προς το σκοπό αυτό ο Γραμματέας, να

προσκομίσει τη μετάφραση προς τη γλώσσα της διαδικασίας των υπομνημάτων ή εγγράφων που κατέθεσε εκτός της προσφυγής, συντεταγμένων σε γλώσσα άλλη από τη γλώσσα της διαδικασίας κατ' εφαρμογήν των διατάξεων της παραγράφου 3. Η ακρίβεια της μετάφρασης αυτής, η οποία αναγνωρίζεται ως αυθεντική κατά την έννοια του άρθρου 37, πρέπει να πιστοποιείται από τον διάδικο που την προσκομίζει. Αν η μετάφραση αυτή δεν προσκομισθεί εντός της ταχθείσας προθεσμίας, το σχετικό υπόμνημα ή έγγραφο της διαδικασίας αποσύρεται από τη δικογραφία.

Ο Γραμματέας μεριμνά ώστε ό,τι λέγεται κατά τη διάρκεια της προφορικής διαδικασίας να μεταφράζεται προς τη γλώσσα της διαδικασίας και, μετά από αίτηση ενός των διαδίκων, σε άλλη γλώσσα που χρησιμοποιείται απ' αυτόν σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Άρθρο 132

§ 1

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 44, η προσφυγή περιέχει τα ονόματα όλων των διαδίκων στην ενώπιον του τμήματος προσφυγών διαδικασία και τις διευθύνσεις που είχαν δηλώσει για τις πραγματοποιούμενες στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας κοινοποιήσεις.

Η προσβαλλόμενη απόφαση του τμήματος προσφυγών προσαρτάται στην προσφυγή. Πρέπει να περιέχεται μνεία της ημερομηνίας κοινοποίησης της απόφασης αυτής στον προσφεύγοντα.

§ 2

Αν η προσφυγή δεν είναι σύμφωνη με την παράγραφο 1, εφαρμόζεται το άρθρο 44, παράγραφος 6.

Άρθρο 133

§ 1

Ο Γραμματέας πληροφορεί το Γραφείο καθώς και όλους τους διαδίκους της ενώπιον του τμήματος προσφυγών διαδικασία για την κατάθεση της προσφυγής και προβαίνει στην επίδοση της προσφυγής αφού καθορίσει τη γλώσσα της διαδικασίας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 131, παράγραφος 2.

§ 2

Η προσφυγή επιδίδεται στο Γραφείο, ως καθού, καθώς και στους λοιπούς, πλην του προσφεύγοντος, διαδίκους της ενώπιον του τμήματος προσφυγών διαδικασία. Η επίδοση γίνεται στη γλώσσα της διαδικασίας.

Η επίδοση της προσφυγής σε διάδικο της ενώπιον του τμήματος προσφυγών διαδικασία πραγματοποιείται με συστημένη ταχυδρομική αποστολή, με απόδειξη παραλαβής, στη διεύθυνση που έχει δηλώσει ο οικείος διάδικος για τις κοινοποιήσεις στο πλαίσιο της ενώπιον του τμήματος προσφυγών διαδικασία.

§ 3

Ευθύς μετά την επίδοση της προσφυγής, το Γραφείο διαβιβάζει στο Γενικό Δικαστήριο το φάκελο της ενώπιον του τμήματος προσφυγών διαδικασία.

Άρθρο 134

§ 1

Οι διάδικοι της ενώπιον του τμήματος προσφυγών διαδικασίας πλην του προσφεύγοντος μπορούν να συμμετάσχουν στην ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου διαδικασία ως παρεμβαίνοντες απαντώντας στο δικόγραφο της προσφυγής νομοτύπως και εμπροθέσμως.

§ 2

Οι κατά την παράγραφο 1 παρεμβαίνοντες έχουν τα ίδια δικονομικά δικαιώματα με τους κυρίους διαδίκους.

Έχουν τη δυνατότητα να στηρίζουν τα αιτήματα ενός των κυρίων διαδίκων και να προβάλουν αιτήματα και ισχυρισμούς αυτοτελείς σε σχέση με εκείνους των κυρίων διαδίκων.

§ 3

Οι κατά την παράγραφο 1 παρεμβαίνοντες μπορούν, με το υπόμνημα αντικρούσεως που καταθέτουν σύμφωνα με το άρθρο 135, παράγραφος 1, να αιτούνται την ακύρωση ή τη μεταρρύθμιση της απόφασεως του τμήματος προσφυγών ως προς το θέμα στο οποίο δεν αναφέρεται η προσφυγή και να προβάλλουν ισχυρισμούς που δεν έχουν προβληθεί στην προσφυγή.

Τα αιτήματα και οι ισχυρισμοί που προβάλλονται στο υπόμνημα αντικρούσεως του παρεμβαίνοντος γίνονται άνευ αντικειμένου εάν ο προσφεύγων παραιτηθεί της προσφυγής.

§ 4

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 122, η ερήμην διαδικασία δεν εφαρμόζεται οσάκις ένας παρεμβαίνων κατά την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου αντέκρουσε την προσφυγή νομοτύπως και εμπροθέσμως.

Άρθρο 135

§ 1

Το Γραφείο και οι πέραν του προσφεύγοντος διάδικοι στη διαδικασία ενώπιον του τμήματος προσφυγών καταθέτουν υπομνήματα αντικρούσεως της προσφυγής εντός προθεσμίας δύο μηνών από της επιδόσεως της προσφυγής.

Το άρθρο 46 εφαρμόζεται όσον αφορά τα υπομνήματα αντικρούσεως.

§ 2

Η προσφυγή και τα υπομνήματα αντικρούσεως μπορούν να συμπληρωθούν με υπομνήματα απαντήσεως και ανταπάντησεως των διαδίκων, συμπεριλαμβανομένων των κατά το άρθρο 134, παράγραφος 1, παρεμβαίνόντων, οσάκις ο Πρόεδρος, κατόπιν αιτιολογημένης αιτήσεως υποβαλλόμενης εντός προθεσμίας δύο εβδομάδων από της κοινοποιήσεως των υπομνημάτων αντικρούσεως ή απαντήσεως, κρίνει ότι είναι αναγκαίο και το επιτρέψει, προκειμένου να παράσχει στον οικείο διάδικο τη δυνατότητα να υπερασπιστεί την άποψή του.

Ο Πρόεδρος τάσσει προθεσμία για την κατάθεση αυτών των υπομνημάτων.

§ 3

Υπό την επιφύλαξη των ανωτέρω, στις περιπτώσεις του άρθρου 134, παράγραφος 3, οι λοιποί διάδικοι μπορούν, εντός προθεσμίας δύο μηνών αφότου τους κοινοποιηθεί το υπόμνημα αντικρούσεως, να καταθέσουν υπόμνημα, το αντικείμενο του οποίου περιορίζεται στην αντίκρουση των αιτημάτων και των ισχυρισμών που προβλήθηκαν για πρώτη φορά με το υπόμνημα αντικρούσεως ενός παρεμβαίνοντος. Η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθεί από τον Πρόεδρο μετά από αιτιολογημένη αίτηση του ενδιαφερόμενου διαδίκου.

§ 4

Τα υπομνήματα των διαδίκων δεν μπορούν να τροποποιήσουν το αντικείμενο της ενώπιον του τμήματος προσφυγών διαφοράς.

Άρθρο 135α

Μετά την κατάθεση των υπομνημάτων περί των οποίων γίνεται λόγος στο άρθρο 135, παράγραφος 1, ενδεχομένως στο άρθρο 135, παράγραφοι 2 και 3, το Γενικό Δικαστήριο, κατόπιν εκθέσεως του εισηγητή δικαστή, αφού ακούσει τον γενικό εισαγγελέα και τους διαδίκους, μπορεί να αποφασίσει να αποφανθεί επί της προσφυγής χωρίς προφορική διαδικασία, εκτός αν κάποιος διάδικος υποβάλει σχετικό αίτημα εκθέτοντας τους λόγους για τους οποίους επιθυμεί να αναπτύξει την άποψή του. Το αίτημα αυτό υποβάλλεται εντός ενός μηνός από της κοινοποίησεως στον εν λόγω διάδικο της περατώσεως της έγγραφης διαδικασίας. Ο Πρόεδρος μπορεί να παρατείνει την προθεσμία αυτή.

Άρθρο 136

§ 1

Οσάκις γίνεται δεκτή προσφυγή κατ' αποφάσεως τμήματος προσφυγών, το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να αποφαίνεται ότι το Γραφείο φέρει μόνο τα δικά του έξοδα.

§ 2

Τα αναγκαία έξοδα στα οποία υποβάλλονται οι διάδικοι στο πλαίσιο της ενώπιον του τμήματος προσφυγών διαδικασίας, καθώς και τα έξοδα στα οποία υποβάλλονται προκειμένου να προσκομίσουν τις προβλεπόμενες από το άρθρο 131, παράγραφος 4, δεύτερο εδάφιο, μεταφράσεις των υπομνημάτων ή εγγράφων στη γλώσσα της διαδικασίας, θεωρούνται ως αποδοτέα έξοδα.

Σε περίπτωση προσκομίσεως ανακριβών μεταφράσεων, εφαρμόζεται το άρθρο 87, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο.

ΤΙΤΛΟΣ 5

ΑΝΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Άρθρο 136α

Στην περίπτωση ασκήσεως αναιρέσεως κατά των αποφάσεων του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης που προβλέπεται στα άρθρα 9 και 10 του παραρτήματος του Οργανισμού, γλώσσα της διαδικασίας είναι η

γλώσσα της αναιρεσιβαλλομένης αποφάσεως του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 35, παράγραφος 2, στοιχείο β' και στοιχείο γ', και παράγραφος 3, τέταρτο εδάφιο, του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 137

§ 1

Η αναίρεση ασκείται με την κατάθεση δικογράφου στη Γραμματεία του Γενικού Δικαστηρίου ή του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης.

§ 2

Η Γραμματεία του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης διαβιβάζει αμέσως τη δικογραφία της πρωτοβάθμιας δίκης και, κατά περίπτωση, την αίτηση αναιρέσεως στη Γραμματεία του Γενικού Δικαστηρίου.

Άρθρο 138

§ 1

Η αίτηση αναιρέσεως περιέχει:

- α) το ονοματεπώνυμο και την κατοικία του διαδίκου που ασκεί την αναίρεση, ο οποίος καλείται αναιρεσείων,
- β) τον προσδιορισμό των λοιπών διαδίκων στη διαδικασία ενώπιον του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης,
- γ) τους προβαλλόμενους νομικούς λόγους και επιχειρήματα,
- δ) τα αιτήματα του αναιρεσείοντος.

Το άρθρο 43 και το άρθρο 44, παράγραφοι 2 και 3, του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται και επί των αναιρέσεων.

§ 2

Στο δικόγραφο της αιτήσεως αναιρέσεως επισυνάπτεται η αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης. Πρέπει να γίνεται μνεία της ημερομηνίας κατά την οποία η αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση κοινοποιήθηκε στον αναιρεσείοντα.

§ 3

Αν το δικόγραφο της αιτήσεως αναιρέσεως δεν είναι σύμφωνο με το άρθρο 44, παράγραφος 3, ή με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, έχει εφαρμογή το άρθρο 44, παράγραφος 6, του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 139

§ 1

Τα αιτήματα της αναιρέσεως έχουν ως αντικείμενο:

- α) την ολική ή μερική αναίρεση της αποφάσεως του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης,
- β) την ολική ή μερική αποδοχή των αιτημάτων που υποβλήθηκαν πρωτοδίκως, αποκλεισμένης της υποβολής οποιουδήποτε νέου αιτήματος.

§ 2

Η αίτηση αναίρεσεως δεν μπορεί να μεταβάλει το αντικείμενο της ενώπιον του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης δίκης.

Άρθρο 140

Το δικόγραφο της αιτήσεως αναίρεσεως επιδίδεται σε όλους τους διαδίκους της ενώπιον του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης δίκης. Το άρθρο 45 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται εν προκειμένω.

Άρθρο 141

§ 1

Κάθε διάδικος στη δίκη ενώπιον του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης μπορεί να υποβάλει υπόμνημα αντικρούσεως εντός δύο μηνών από την επίδοση της αιτήσεως αναίρεσεως. Η προθεσμία αυτή δεν παρατείνεται.

§ 2

Το υπόμνημα αντικρούσεως περιέχει:

- α) το ονοματεπώνυμο και την κατοικία του διαδίκου που το υποβάλλει,
- β) την ημερομηνία κατά την οποία του επιδόθηκε η αίτηση αναίρεσεως,
- γ) τους προβαλλόμενους νομικούς λόγους και επιχειρήματα,
- δ) τα αιτήματα.

Τα άρθρα 43 και 44, παράγραφοι 2 και 3, του παρόντος κανονισμού έχουν εν προκειμένω εφαρμογή.

Άρθρο 142

§ 1

Τα αιτήματα του υπομνήματος αντικρούσεως έχουν ως αντικείμενο:

- α) την ολική ή μερική απόρριψη της αιτήσεως αναίρεσεως ή την ολική ή μερική αναίρεση της αποφάσεως του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης,
- β) την ολική ή μερική αποδοχή των αιτημάτων που υποβλήθηκαν πρωτοδίκως, αποκλεισμένου κάθε νέου αιτήματος.

§ 2

Το υπόμνημα αντικρούσεως δεν μπορεί να μεταβάλει το αντικείμενο της ενώπιον του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης δίκης.

Άρθρο 143

§ 1

Το δικόγραφο της αιτήσεως αναιρέσεως και το υπόμνημα αντικρούσεως μπορούν να συμπληρωθούν με υπόμνημα απαντήσεως και ανταπαντήσεως, αν ο Πρόεδρος, κατόπιν σχετικής αιτήσεως του αναιρεσειόντος που υποβάλλεται εντός επτά ημερών από την επίδοση του υπομνήματος αντικρούσεως, το κρίνει αναγκαίο και επιτρέψει ρητώς την κατάθεση υπομνήματος απαντήσεως είτε για να υποστηρίξει ο αναιρεσειών την άποψή του είτε για να παρασχεθούν στοιχεία χρήσιμα για την απόφαση επί της αναιρέσεως. Ο Πρόεδρος καθορίζει την ημερομηνία κατά την οποία προσκομίζεται το υπόμνημα απαντήσεως και, κατά την επίδοση του υπομνήματος αυτού, την ημερομηνία κατά την οποία προσκομίζεται το υπόμνημα ανταπαντήσεως.

§ 2

Όταν το αίτημα του υπομνήματος αντικρούσεως είναι η ολική ή μερική αναίρεση της αποφάσεως του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης στηριζόμενη σε λόγο που δεν υποβλήθηκε με το δικόγραφο της αιτήσεως αναιρέσεως, ο αναιρεσειών ή οποιοσδήποτε άλλος διάδικος μπορεί να υποβάλει υπόμνημα απαντήσεως αποκλειστικά επί του λόγου αυτού, εντός δύο μηνών από την επίδοση του σχετικού υπομνήματος αντικρούσεως. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται και προκειμένου για κάθε άλλο συμπληρωματικό υπόμνημα μετά την υποβολή αυτού του υπομνήματος απαντήσεως.

Άρθρο 144

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων που ακολουθούν, το άρθρο 48, παράγραφος 2, τα άρθρα 49, 50 και 51, παράγραφος 1, τα άρθρα 52, 55 έως 64, 76α έως 110, το άρθρο 115, παράγραφοι 2 και 3, και τα άρθρα 116, 123 έως 127 και 129 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται στην ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου διαδικασία που έχει ως αντικείμενο αναίρεση κατ' αποφάσεως του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης.

Άρθρο 145

Όταν η αίτηση αναιρέσεως είναι, εν όλω ή εν μέρει, προδήλως απαράδεκτη ή προδήλως αβάσιμη, το Γενικό Δικαστήριο μπορεί οποτεδήποτε, κατόπιν εκθέσεως του εισηγητή δικαστή και αφού ακούσει τον γενικό εισαγγελέα, να απορρίψει την αίτηση αναιρέσεως, εν όλω ή εν μέρει, με αιτιολογημένη διάταξη.

Άρθρο 146

Μετά την υποβολή των υπομνημάτων που προβλέπονται στο άρθρο 141, παράγραφος 1, και, αν συντρέχει περίπτωση, στο άρθρο 143, παράγραφοι 1 και 2, το Γενικό Δικαστήριο, κατόπιν εκθέσεως του εισηγητή δικαστή και αφού ακούσει τον γενικό εισαγγελέα και τους διαδίκους, μπορεί να αποφανθεί επί της αναιρέσεως χωρίς προφορική διαδικασία, εκτός αν ένας από τους διαδίκους υποβάλει υπόμνημα με το οποίο να αναφέρει τους λόγους για τους οποίους επιθυμεί να ακουσθεί. Το αίτημα αυτό υποβάλλεται εντός μηνός από την επίδοση στον διάδικο του εγγράφου γνωστοποιήσεως της περατώσεως της έγγραφης διαδικασίας. Η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθεί από τον Πρόεδρο.

Άρθρο 147

Η προκαταρκτική έκθεση που προβλέπεται στο άρθρο 52 υποβάλλεται στο Γενικό Δικαστήριο μετά την υποβολή των υπομνημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 141, παράγραφος 1, και, αν συντρέχει περίπτωση, στο άρθρο 143, παράγραφοι 1 και 2. Αν δεν υποβληθούν τα εν λόγω υπομνήματα, εφαρμόζεται η ίδια διαδικασία μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής τους.

Άρθρο 148

Όταν η αίτηση αναιρέσεως απορρίπτεται ως αβάσιμη ή όταν γίνεται δεκτή και το Γενικό Δικαστήριο κρίνει το ίδιο τη διαφορά, αποφαίνεται και επί των εξόδων.

Το άρθρο 88 έχει εφαρμογή μόνον επί των αναιρέσεων που ασκούν τα όργανα.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 87, παράγραφος 2, το Γενικό Δικαστήριο, προκειμένου περί αναιρέσεων που ασκούνται από μονίμους ή μη μονίμους υπαλλήλους οργάνου, μπορεί να κατανείμει τα δικαστικά έξοδα μεταξύ των διαδίκων, εφόσον αυτό επιβάλλει η επιείκεια.

Σε περίπτωση παραιτήσεως από την αναίρεση, έχει εφαρμογή το άρθρο 87, παράγραφος 5.

Άρθρο 149

Το δικόγραφο της παρεμβάσεως που υποβάλλεται ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου, όταν έχει ασκηθεί αναίρεση, πρέπει να κατατεθεί πριν από τη λήξη προθεσμίας ενός μηνός, η οποία αρχίζει από την ημερομηνία της κατά το άρθρο 24, παράγραφος 6, δημοσιεύσεως.

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 150

Το Γενικό Δικαστήριο μπορεί να εκδίδει πρακτικές οδηγίες σχετικές ιδίως με την προετοιμασία και τη διεξαγωγή των δημοσίων ενώπιόν του συνεδριάσεων καθώς και με την κατάθεση υπομνημάτων ή γραπτών παρατηρήσεων.

Άρθρο 151

Ο παρών κανονισμός, το κείμενο του οποίου είναι αυθεντικό στις γλώσσες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του άρθρου 35, δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της δημοσιεύσεώς του.